



LAVORAZIONE DEL TERRENO **SOIL EQUIPMENT**

CATALOGO 2021
CATALOGUE 2021



FRESATRICI
ERPICI
INTERRASASSI
MISCELATRICI
DISSODATORI

ROTARY TILLERS
POWER HARROWS
STONE BURIERS
LITTER MIXERS
SUBSOILERS

zanon.it

HEADQUARTERS CAMPODARSEGO
 Sede centrale di Campodarsego (Via Madonnaletta, 30)



PRODUCTION FACILITY AND WAREHOUSE
 Sede produttiva di Cadoneghe (Via Tiepolo, 20)



PRODUCTION FACILITY AND WAREHOUSE
 Sede prod. e magazzino di Campodarsego (Via Antoniana, 286)



I NOSTRI NUMERI / OUR NUMBERS



ORIGINAL
MADE IN ITALY | zanon.it

Venite a trovarci!

You are welcome to visit us!

Sie sind herzlich Willkommen unsere Firma zu besuchen!

Eres bienvenido a visitarnos!

Vous êtes les bienvenus!



Professionalità, ricerca e innovazione in continua crescita
Professionalism, research and innovation in continuous growth



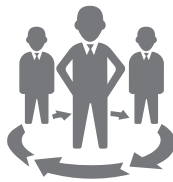
1964

Anno di fondazione
*The official year
of our foundation*



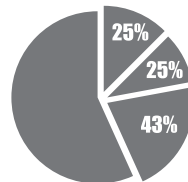
28.000 m²

Superficie aziendale coperta
Covered company surface



110

Dipendenti
Employees



+ 50.000

Articoli prodotti all'anno
Items produced per year



Presenti in
60 paesi

Present in
60 countries

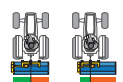




LEGENDA ICONS



Direzione di lavoro macchina
Working direction machine
Maschinenarbeitsrichtung
Dirección trabajo máquina
Sens de travail de la machine



Spostamento macchina
Lateral side shift
Seitliche Seitenverschiebung
Desplazamiento de la máquina
Déplacement de la machine



Dimensioni macchina
Machine dimensions
Abmessungen der Maschine
Dimensiones de la máquina
Dimensions de la machine

MOD

Modello macchina
Machine model
Maschinenmodell
Modelo de la máquina
Modèle de la machine



Codice macchina
Machine code
Maschinencode
Código máquina
Code de la machine



Peso macchina
Machine weight
Gewicht der Maschine
Peso de la máquina
Poids de la machine



Larghezza totale
Total width
Gesamtbreite
Anchura total
Largeur totale



Larghezza di lavoro
Working width
Arbeitsbreite
Ancho de trabajo
Largeur de travail



Profondità di lavoro
Working depth
Arbeitstiefe
Profundidad de trabajo
Profondeur de travail



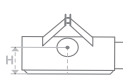
Potenza richiesta alla trattrice
Power required from the tractor
Benötigte Leistung vom Traktor
Potencia requerida del tractor
Puissance requise du tracteur



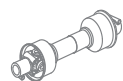
Giri al minuto PTO
Revolutions per minute PTO
Umdrehungen pro Minute PTO Zapfwelle
Revoluciones por minuto TDF
Révolutions par minute PDF



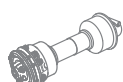
Senso di rotazione PTO
Direction of PTO rotation
Drehrichtung der Zapfwelle
Dirección de rotación de la TDF
Sens de rotation de la PDF



Altezza PTO
PTO height
Zapfwelle Höhe
Altura TDF
Hauteur PDF



Cardano
PTO drive shaft
Gelenkwelle
Transmisión cardanica
Cardan



Cardano con frizione
PTO drive shaft with friction
Gelenkwelle mit Rutschkupplung
Transmisión cardanica con embrague
Cardan avec embrayage à friction



Attacco alle prese idrauliche
Hydraulic tractor connection
Hydraulischer Traktoranschluss
Tomas hidráulicas del tractor
Entrainement hydraulique



Gruppo spostamento idraulico
Hydraulic side shift
Hydraulische Verschiebung
Kit desplazador hidráulico
Groupe de déplacement latéral



4 zappette curve per flangia
4 curved blades each flange
4 Zinken pro Flansch Kurven
4 cuchillas curvas por soporte
4 couteaux par flange



6 zappette curve per flangia
6 curved blades each flange
6 Zinken pro Flansch Kurven
6 cuchillas curvas por soporte
6 couteaux par flange



Diametro rullo
Diameter roller
Durchmesser Walze
Diámetro rodillo
Diamètre rouleau



Denti a coltello
Knife teeth
Messerzähne
Dientes a cuchillas
Dents



Ancore
Shanks
Zinken
Brazos
Ancres



Profondità di lavoro ancore
Shanks working depth
Arbeitstiefe Zinken
Profundidad de trabajo brazos
Profondeur de travail ancres

INDICE INDEX

FRESATRICI ROTARY TILLERS BODENFRÄSEN FRESAS FRAISES

6 **ZLC**

8 **PT**

10 **PL**

12 **ZM**

14 **ZP**

16 **ZMV**

18 **ZMV/A**

NEW

ERPICI POWER HARROWS KREISELEGEN GRADAS HERSES

20 **ZRFL**

22 **ZRH**

24 **ZRM**

26 **ZRMP**

INTERRASASSI STONE BURIERS UMKEHRFRÄSEN ENTERRADORAS DE PIEDRAS ENFOUSSEURS DE PIERRES

28 **ZSE**

NEW

30 **ZSG**

NEW

32 **ZSL**

NEW

MISCELATRICI LITTER MIXERS EINSTREU-MIXERS MEZCLADORAS-TAMIZADORAS MÉLANGEURS DE LITIÈRE

34 **ZSG MIX**

NEW

36 **ZSL MIX**

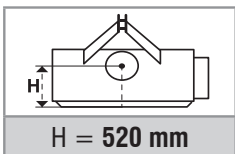
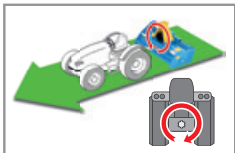
NEW

DISSODATORI SUBSOILERS TIEFENLOCKERER ESCARIFICADOR SOUS-SOLEUSES

38 **ZDM**

NEW

40 **ZD**



2.050.383 On request

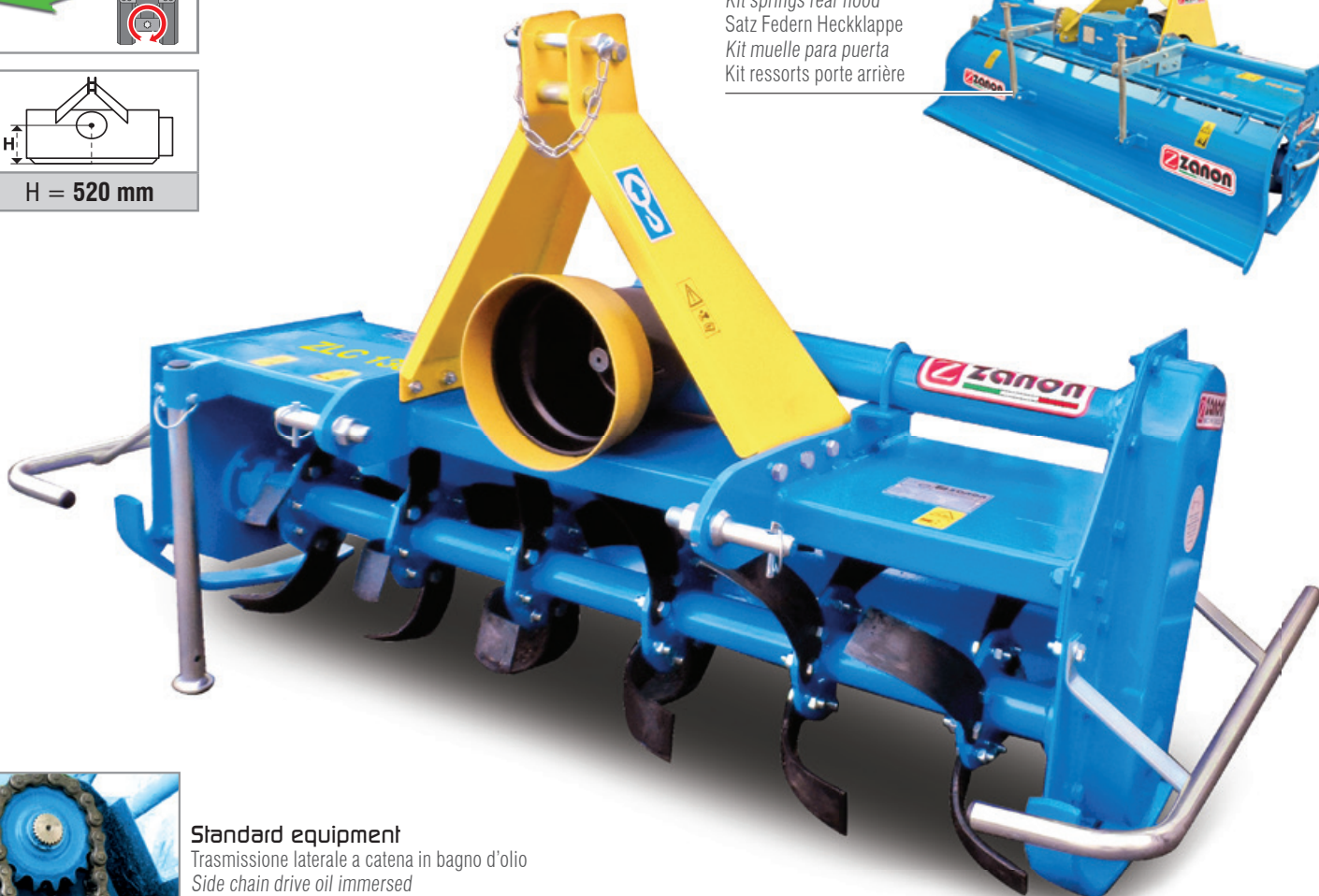
Kit molle portellone

Kit springs rear hood

Satz Federn Heckklappe

Kit muelle para puerta

Kit ressorts porte arrière



Standard equipment

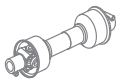
Trasmissione laterale a catena in bagno d'olio

Side chain drive oil immersed

Seitenkettenantrieb im Ölbad

Transmisión lateral con cadena en baño de aceite

Transmission par chaîne en bain d'huile

MOD							
mod.	cod.	HP	rpm/min	type	cm	kg	
ZLC 100	1.002.656	15	540	T-40	112×60×92	130	
ZLC 130	1.002.657	20	540	T-40	142×60×92	145	
ZLC 150	1.002.658	25	540	T-40	162×60×92	160	

Di serie	Standard equipment	Serienmässig	Estándar	De série
• Cardano T-40 con bullone di sicurezza • Attacco universale a 3 punti di I cat. • Trasmissione centrale 1 velocità • Trasmissione laterale a catena in bagno d'olio • 4 zappette curve per flangia disposte ad elica • Slitte regolazione profondità • Cofano livellamento posteriore regolabile • Presa di forza: 540 giri/min. • Protezioni antinfortunistiche a normative CE	• PTO shaft T-40 with safety bolt • 3-point linkage cat. I • Central transmission 1 speed • Side chain drive oil immersed • 4 curved blades each flange • Skids depth adjustment • Adjustable rear leveling bonnet • PTO: 540 turns/min. • Protective equipment as per EC safety rules	• Gelenkwelle T-40 mit Sicherungsbolzen • Anbaubock Kat. I • Zentrales Getriebe 1 Geschwindigkeit • Seitenkettenantrieb im Ölbad • 4 Zinken pro Flansch Kurven • Kufen verstellbar • Verstellbare Heckhaube • Zapfwelle: 540 U/min. • Unfallschutz nach EU-Vorschriften	• Cardán T-40 con bulón de seguridad • Enganche universal a 3 puntos, categoría I • Transmisión central 1 velocidad • Transmisión lateral a cadena en baño de aceite • 4 cuchillas curvas por soporte • Patin para regular la profundidad de trabajo • Puerta trasera niveladora regulable • Toma de fuerza de 540 rpm • Protecciones de seguridad de acuerdo con la norma CE	• Cardan T-40 avec boulon de sécurité • Attelage universel 3 points cat. I • Transmission centrale 1 vitesse • Transmission par chaîne en bain d'huile • 4 couteaux par flange • Réglage profondeur par patins • Porte arrière nivelieuse • PDF: 540 tr/min. • Protections de sécurité aux normes CE

ZLC	ROTARY TILLER LIGHT - TRACTORS FROM 15-25 HP
ZLC	BODENFRÄSE - TRAKTOREN VON 15-25 HP
ZLC	FRESA LIGERA - TRACTORES DE 15-25 HP
ZLC	FRAISE LÉGÈRE - TRACTEURS DE 15-25 HP

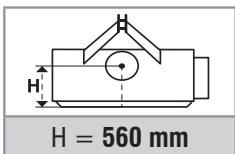
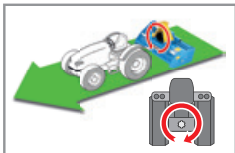


[zanon.it](https://www.zanon.it)

MOD	MOVEMENT MACHINE			WORKING WIDTH	WORKING DEPTH	Standard tools
mod.	cm	cm	cm	cm	cm	nr (4x)
ZLC 100	62	50	--	100	16	20
ZLC 130	77	65	--	130	16	24
ZLC 150	87	75	--	150	16	28

cod.	A richiesta	On request	Auf Anfrage	Opcionales	Sur demande
2.050.383	Kit molle portellone	Kit springs rear hood	Satz Federn Heckklappe	Kit muelle para puerta	Kit ressorts porte arrière

cod.	Ricambi	Spare parts	Ersatzteile	Recambios	Pièces de rechange
5.228.638	Cofano laterale catena	Hood side chain	Haubenseitenkette	Puerta trasera lateral	Porte arrière à chains
5.120.090	Pignone inferiore	Bottom pinion	Unteres Ritzel	Piñón inferior	Pignon inférieur
5.120.091	Pignone superiore	Upper pinion	Oberes Ritzel	Piñón superior	Pignon supérieur
5.360.066	Supporto cuscinetto	Bearing holder	Lagerträger	Rodamiento	Support rouleau
5.390.038	Supporto paraolio	Oil seal holder	Halterung für Öldichtungen	Reten	Support bague
5.315.503	Vite zappetta fresatrice	Screw hoes	Schraube für Zinken	Tornillo para cuchillas	Vis pour couteau
5.315.504	Dado zappetta fresatrice	Bolt hoes	Mutter für Zinken	Tuercas para cuchillas	Boulon pour couteau
5.315.505	Grower zappetta fresatrice	Grower hoes	Grower für Zinken	Arandela grower	Grower pour couteau
5.350.149	Zappetta sinistra	Hoes left	Messerzinken links	Cuchilla izquierda	Couteau droit
5.350.150	Zappetta destra	Hoes right	Messerzinken rechts	Cuchilla derecha	Couteau gauche
5.130.035	Cardano T-40	PTO shaft T-40	Gelenkwelle T-40	Cardán T-40	Cardan T-40



2.050.382 **On request**

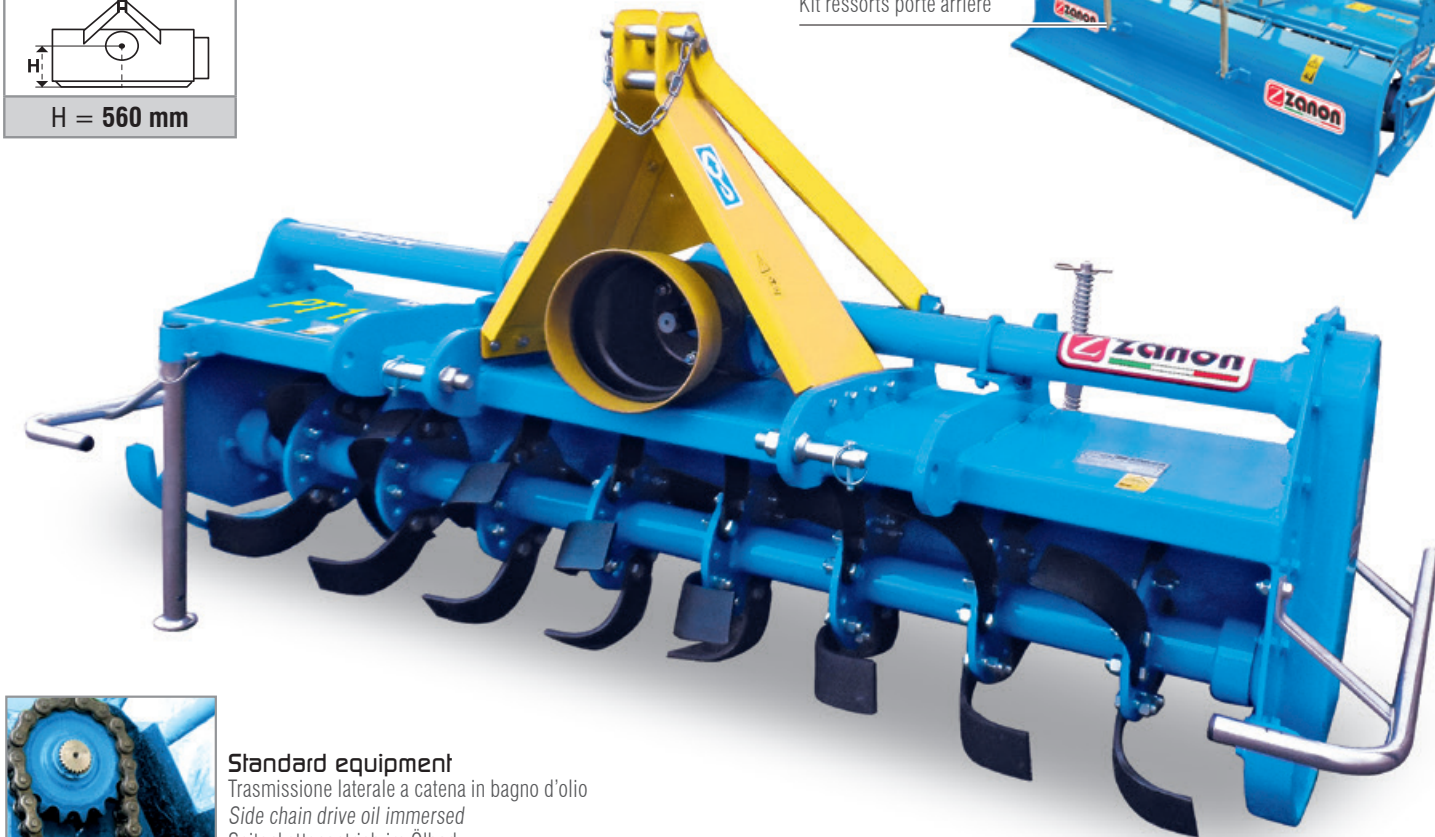
Kit molle portellone

Kit springs rear hood

Satz Federn Heckklappe

Kit muelle para puerta

Kit ressorts porte arrière



Standard equipment

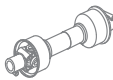
Trasmissione laterale a catena in bagno d'olio

Side chain drive oil immersed

Seitenkettenantrieb im Ölbad

Transmisión lateral con cadena en baño de aceite

Transmission par chaîne en bain d'huile

MOD							
mod.	cod.	HP	rpm/min	type	cm	kg	
PT 130	1.002.660	15	540	T-40	150×60×93	203	
PT 150	1.002.661	25	540	T-40	170×60×93	225	
PT 165	1.002.662	30	540	T-40	186×60×93	240	
PT 180	1.002.663	40	540	T-40	206×60×93	257	

Di serie

- Cardano T-40 con bullone di sicurezza
- Attacco universale a 3 punti di I cat.
- Trasmissione centrale 1 velocità
- Trasmissione laterale a catena in bagno d'olio
- 4 zappette curve per flangia disposte ad elica
- Slitte regolazione profondità
- Cofano livellamento posteriore regolabile
- Presa di forza: 540 giri/min.
- Protezioni antinfortunistiche a normative CE

Standard equipment

- PTO shaft T-40 with safety bolt
- 3-point linkage cat. I
- Central transmission 1 speed
- Side chain drive oil immersed
- 4 curved blades each flange
- Skids depth adjustment
- Adjustable rear leveling bonnet
- Pto: 540 turns/min.
- Protective equipment as per EC safety rules

Serienmässig

- Gelenkwelle T-40 mit Sicherungsbolzen
- Anbaubock Kat. I
- Zentrales Getriebe 1 Geschwindigkeit
- Seitenkettenantrieb im Ölbad
- 4 Zinken pro Flansch Kurven
- Kufen verstellbar
- Verstellbare Heckhaube
- Zapfwelle: 540 U/min.
- Unfallschutz nach EU-Vorschriften

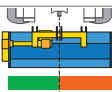
Estándar

- Cardán T-40 con bulón de seguridad
- Enganche universal a 3 puntos, categoría I
- Transmisión central 1 velocidad
- Transmisión lateral a cadena en baño de aceite
- 4 cuchillas curvas por soporte
- Patin para regular la profundidad de trabajo
- Puerta trasera niveladora regulable
- Toma de fuerza de 540 rpm
- Protecciones de seguridad de acuerdo con la norma CE

De série

- Cardan T-40 avec boulon de sécurité
- Attelage universel 3 points cat. I
- Transmission centrale 1 vitesse
- Transmission par chaîne en bain d'huile
- 4 couteaux par flange
- Réglage profondeur par patins
- Porte arrière nivellease
- PDF: 540 tr/min.
- Protections de sécurité aux normes CE

PT	ROTARY TILLER STANDARD - TRACTORS FROM 15-40 HP
PT	BODENFRÄSE - TRAKTOREN VON 15-40 HP
PT	FRESA ESTÁNDAR - TRACTORES DE 15-40 HP
PT	FRAISE STANDARD - TRACTEURS DE 15-40 HP

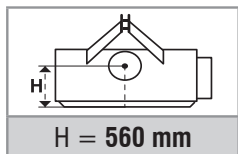
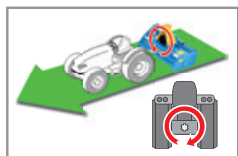
MOD	MOVEMENT MACHINE			WORKING WIDTH	WORKING DEPTH	Standard tools	Tools on request	
								
mod.	cm	cm		cm	cm	nr (4x)	nr (6x)	
PT 130	75	75	--	130	18	24	36	
PT 150	85	85	--	150	18	28	42	
PT 165	93	93	--	165	18	32	48	
PT 180	103	103	--	180	18	36	54	

MOD	Rullo Packer Packer roller Packerwalze Rodillo packer Rouleau packer				Rullo a spuntoni Spikes roller Stachelwalze Rodillo dientes Rouleau à pointes				Rullo a gabbia Cage roller Stabwalze Rodillo de jaula Rouleau barre			
												
mod.	cod.	mm	kg		cod.	mm	kg		cod.	mm	kg	
PT 130	2.050.315	420	75		2.050.332	500	70		2.050.346	385	45	
PT 150	2.050.316	420	87		2.050.333	500	80		2.050.347	385	50	
PT 165	2.050.317	420	95		2.050.334	500	88		2.050.348	385	55	
PT 180	2.050.318	420	105		2.050.335	500	95		2.050.349	385	60	
 (*)	2.050.363	--	--		2.050.364	--	--		2.050.365	--	--	

(*) con comando idraulico (*) with hydraulic control (*) mit hydraulischer Steuerung (*) con mando hidráulico (*) avec commande hydraulique

cod.	A richiesta	On request	Auf Anfrage	Opcionales	Sur demande	
2.050.383	Kit molle portellone	Kit springs rear hood	Satz Federn Heckklappe	Kit muelle para puerta	Kit ressorts porte arrière	

cod.	Ricambi	Spare parts	Ersatzteile	Recambios	Pièces de rechange	
5.120.090	Pignone inferiore ZLC-PT	Bottom pinion ZLC-PT	Unteres Ritzel ZLC-PT	Piñón inferior ZLC-PT	Pignon inférieur ZLC-PT	
5.120.085	Pignone inferiore PT 165-180	Bottom pinion PT 165-180	Unteres Ritzel PT 165-180	Piñón inferior PT 165-180	Pignon inférieur PT 165-180	
5.120.091	Pignone superiore ZLC-PT	Upper pinion ZLC-PT	Oberes Ritzel ZLC-PT	Piñón superior ZLC-PT	Pignon supérieur ZLC-PT	
5.120.087	Pignone superiore PT 165-180	Upper pinion PT 165-180	Oberes Ritzel PT 165-180	Piñón superior PT 165-180	Pignon supérieur PT 165-180	
5.130.035	Cardano T-40	PTO shaft T-40	Gelenkwelle T-40	Cardán T-40	Cardan T-40	
5.315.500	Vite zappetta fresatrice	Screw hoes	Schraube für Zinken	Tornillo para cuchillas	Vis pour couteau	
5.315.501	Dado zappetta fresatrice	Bolt hoes	Mutter für Zinken	Tuercas para cuchillas	Boulon pour couteau	
5.315.502	Grower zappetta fresatrice	Grower hoes	Grower für Zinken	Arandela grower	Grower pour couteau	
5.335.040	Molla supp. tendic. PT 165-180	Belt tensioner support spring PT 165-180	Riemenspanner-Stützfeder PT 165-180	Muelle sup. tensor PT 165-180	Ressort tirage chaîne PT 165-180	
5.335.041	Molla tendic. PT 130-150	Belt tensioner spring PT 130-150	Riemenspanner Feder PT 165-180	Muelle tensor PT 165-180	Ressort tirage chaîne PT 165-180	
5.350.145	Zappetta PT sinistra	Hoes PT left	Messerzinken PT links	Cuchilla PT izquierda	Couteau PT gauche	
5.350.146	Zappetta PT destra	Hoes PT right	Messerzinken PT rechts	Cuchilla PT derecha	Couteau PT droit	
5.381.012	Supporto rotore	Support holder	Rotorhalterung	Reten soporte rotor	Support rotor	



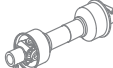
2.050.383 On request

Kit molle portellone
Kit springs rear hood
Satz Federn Heckklappe
Kit muelle para puerta
Kit ressorts porte arrière



Standard equipment

Trasmissione laterale a ingranaggi in bagno d'olio
Side transmission oil immersed
Seitenantrieb mit Zahnradern im Ölbad
Transmisión lateral a engranajes en baño de aceite
Transmission latérale aux engrenages en bain d'huile

MOD							
mod.	cod.	HP	rpm/min	type	cm	kg	
PL 85	1.002.714	20	540	T-40	105×70×95	215	
PL 110	1.002.698	20	540	T-40	120×70×95	225	
PL 120	1.002.664	20	540	T-40	140×70×95	233	
PL 130	1.002.665	30	540	T-40	150×70×95	250	
PL 150	1.002.666	40	540	T-40	170×70×95	264	
PL 165	1.002.953	50	540	T-40	185×70×95	280	
PL 180	1.002.667	50	540	T-40	200×70×95	300	
PL 200	1.002.668	50	540	T-40	220×70×95	345	

Di serie

- Cardano T-40 con bullone di sicurezza
- Attacco universale a 3 punti di I cat.
- Trasmissione centrale 1 velocità
- Trasmissione laterale a ingranaggi in bagno d'olio
- 4 zappette curve per flangia disposte ad elica
- Slitte regolazione profondità
- Cofano livellamento posteriore regolabile
- Presa di forza: 540 giri/min.
- Protezioni antinfortunistiche a normative CE

Standard equipment

- PTO shaft T-40 with safety bolt
- 3-point linkage cat. I
- Central transmission 1 speed
- Side transmission oil immersed
- 4 curved blades each flange
- Skids depth adjustment
- Adjustable rear leveling bonnet
- Pto: 540 turns/min.
- Protective equipment as per EC safety rules

Serienmässig

- Gelenkwelle T-40 mit Sicherungsbolzen
- Anbaubock Kat. I
- Zentrales Getriebe 1 Geschwindigkeit
- Seitenantrieb mit Zahnradern im Ölbad
- 4 Zinken pro Flansch Kurven
- Kufen verstellbar
- Verstellbare Heckhaube
- Zapfwelle: 540 U/min.
- Unfallschutz nach EU-Vorschriften

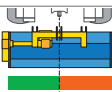
Estándar

- Cardán T-40 con bulón de seguridad
- Enganche universal a 3 puntos, categoría I
- Transmisión central 1 velocidad
- Transmisión lateral a engranajes en baño de aceite
- 4 cuchillas curvas por soporte
- Patin para regular la profundidad de trabajo
- Puerta trasera niveladora regulable
- Toma de fuerza de 540 rpm
- Protecciones de seguridad de acuerdo con la norma CE

De série

- Cardan T-40 avec boulon de sécurité
- Attelage universel 3 points cat. I
- Transmission centrale 1 vitesse
- Transmission latérale aux engrenages en bain d'huile
- 4 couteaux par flange
- Réglage profondeur par patins
- Porte arrière nivelieuse
- PDF: 540 tr/min.
- Protections de sécurité aux normes CE

PL	ROTARY TILLER STANDARD - TRACTORS FROM 20-50 HP
PL	BODENFRÄSE - TRAKTOREN VON 20-50 HP
PL	FRESA ESTÁNDAR - TRACTORES DE 20-50 HP
PL	FRAISE STANDARD - TRACTEURS DE 20-50 HP

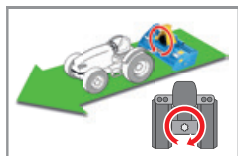
MOD	MOVEMENT MACHINE			WORKING WIDTH	WORKING DEPTH	Standard tools	Tools on request	
								
mod.	cm	cm	cm	cm	cm	nr (4x)	nr (6x)	
PL 85	52,5	52,5	--	85	20	16	24	
PL 100	60	60	--	100	20	20	30	
PL 120	70	70	--	120	20	24	36	
PL 130	75	75	--	130	20	24	36	
PL 150	85	85	--	150	20	28	42	
PL 165	93	93	--	165	20	32	48	
PL 180	100	100	--	180	20	36	54	
PL 200	110	110	--	200	20	40	60	

MOD	Rullo Packer Packer roller Packerwalze Rodillo packer Rouleau packer				Rullo a spuntoni Spikes roller Stachelwalze Rodillo dientes Rouleau à pointes				Rullo a gabbia Cage roller Stabwalze Rodillo de jaula Rouleau barre			
												
mod.	cod.	mm	kg		cod.	mm	kg		cod.	mm	kg	
PL 130	2.050.315	420	75		2.050.332	500	70		2.050.346	385	45	
PL 150	2.050.316	420	87		2.050.333	500	80		2.050.347	385	50	
PL 165	2.050.317	420	94		2.050.334	500	85		2.050.348	385	55	
PL 180	2.050.318	420	105		2.050.335	500	95		2.050.349	385	60	
PL 200	2.050.319	420	115		2.050.336	500	105		2.050.350	385	67	
 (*)	2.050.363	--	--		2.050.364	--	--		2.050.365	--	--	

(*) con comando idraulico (*) with hydraulic control (*) mit hydraulischer Steuerung (*) con mando hidráulico (*) avec commande hydraulique

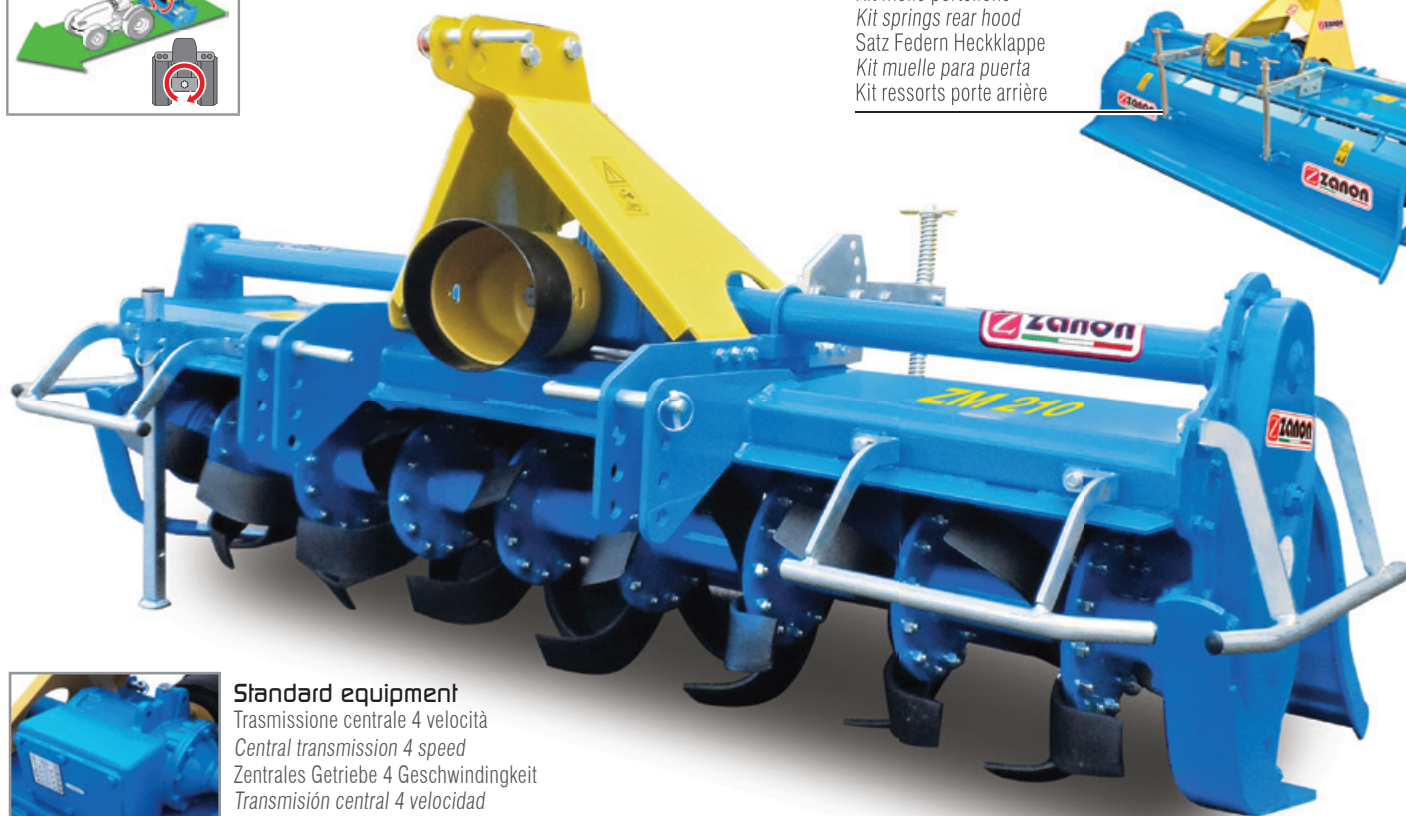
cod.	A richiesta	On request	Auf Anfrage	Opcionales	Sur demande
2.050.383	Kit molle portellone	Kit springs rear hood	Satz Federn Heckklappe	Kit muelle para puerta	Kit ressorts porte arrière

cod.	Ricambi	Spare parts	Ersatzteile	Recambios	Pièces de rechange
5.120.081	Ingranaggio intermedio	Middle gear	Zwischengetriebe	Piñón intermedio	Pignon intermédiaire
5.120.082	Ingranaggio inferiore	Bottom gear	Unteres Getriebe	Piñón inferior	Pignon inférieur
5.120.083	Ingranaggio superiore	Upper gear	Oberes Getriebe	Piñón superior	Pignon supérieur
5.120.088	Pignone fresatrice PL	Pinion tiller PL	Fräsritzel PL	Piñón PL	Pinion PL
5.120.089	Corona fresatrice PL	Ring gear tiller PL	Zahnkranz PL	Corona PL	Couronne PL
5.315.500	Vite zappetta fresatrice	Screw hoes	Schraube für Zinken	Tornillo para cuchillas	Vis pour couteau
5.315.501	Dado zappetta fresatrice	Bolt hoes	Mutter für Zinken	Tuercas para cuchillas	Boulon pour couteau
5.315.502	Grower zappetta fresatrice	Grower hoes	Grower für Zinken	Arandela grower	Grower pour couteau
5.350.145	Zappetta PL sinistra	Hoes PL left	Messerzinken PL links	Cuchilla cavadora PL izquierda	Couteau PL gauche
5.350.146	Zappetta PL destra	Hoes PL right	Messerzinken PL rechts	Cuchilla cavadora PL derecha	Couteau PL droit
5.360.064	Cuscinetto 1310 sup. motore	Bearing 1310	Lager 1310	Rodamiento 1310	Roulement 1310
5.130.035	Cardano T-40	PTO shaft T-40	Gelenkwelle T-40	Cardán T-40	Cardan T-40



2.050.382 **On request**

Kit molle portellone
Kit springs rear hood
Satz Federn Heckklappe
Kit muelle para puerta
Kit ressorts porte arrière



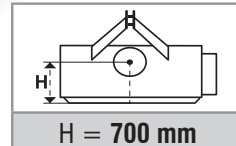
Standard equipment

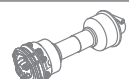
Trasmissione centrale 4 velocità
Central transmission 4 speed
Zentrales Getriebe 4 Geschwindigkeit
Transmisión central 4 velocidad
Transmission centrale 4 vitesses



Standard equipment

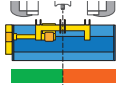
Trasmissione laterale a ingranaggi in bagno d'olio
Side transmission oil immersed
Seitenantrieb mit Zahnrädern im Ölbad
Transmisión lateral a engranajes en baño de aceite
Transmission latérale aux engrenages en bain d'huile



MOD							
mod.	cod.	HP	rpm/min	type	cm	kg	
ZM 130	1.002.672	40	540	T-60	155×110×118	340	
ZM 155	1.002.673	50	540	T-60	180×110×118	360	
ZM 165	1.002.674	60	540	T-60	190×110×118	380	
ZM 180	1.002.675	60	540	T-60	206×110×118	415	
ZM 205	1.002.676	70	540	T-60	230×110×118	450	
ZM 220	1.002.677	70	540	T-60	246×110×118	495	

Di serie	Standard equipment	Serienmässig	Estándar	De série
- Cardano T-60 con frizione - Attacco universale a 3 punti di II cat. - Trasmissione centrale 4 velocità - Trasmissione laterale a ingranaggi in bagno d'olio 6 zappette curve per flangia disposte ad elica - Slitte regolazione profondità - Cofano livellamento posteriore regolabile - Presa di forza: 540 giri/min. - Protezioni antinfortunistiche a normative CE	- PTO shaft T-60 with friction 3-point linkage cat. II - Central transmission 2 speed - Side transmission oil immersed 6 curved blades each flange - Skids depth adjustment - Adjustable rear leveling bonnet - Pto: 540 turns/min. - Protective equipment as per EC safety rules	- Gelenkwelle T-60 mit Rutschkupplung - Anbaubock Kat. II - Zentrales Getriebe 4 Geschwindigkeit - Seitenantrieb mit Zahnrädern im Ölbad 6 Zinken pro Flansch Kurven - Kufen verstellbar - Verstellbare Heckhaube - Zapfwelle: 540 U/Min. - Unfallschutz nach EU-Vorschriften	- Cardán T-60 con embrague - Enganche universal a 3 puntos, categoría II - Transmisión central 4 velocidades - Transmisión lateral a engranajes en baño de aceite 6 cuchillas curvas por soporte - Patin para regular la profundidad de trabajo - Puerta trasera niveladora regulable - Toma de fuerza de 540 rpm - Protecciones de seguridad de acuerdo con la norma CE	- Cardan T-60 avec embrayage à friction - Attelage universel 3 points cat. II - Transmission centrale 4 vitesses - Transmission latérale aux engrenages en bain d'huile 6 couteaux par flange - Réglage profondeur par patins - Porte arrière nivelieuse - PDF: 540 tr/min. - Protections de sécurité aux normes CE

ZM	ROTARY TILLER MEDIUM - TRACTORS FROM 40-70 HP
ZM	BODENFRÄSE - TRAKTOREN VON 40-70 HP
ZM	FRESA MEDIANA - TRACTORES DE 40-70 HP
ZM	FRAISE MOYENS - TRACTEURS DE 40-70 HP

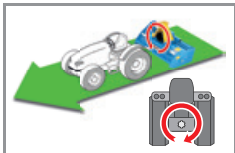
MOD	MOVEMENT MACHINE			WORKING WIDTH	WORKING DEPTH	Standard tools
						
mod.	cm	cm		cm	cm	nr (6x)
ZM 130	80	80	--	130	22	30
ZM 155	90	90	--	160	22	36
ZM 165	95	95	--	170	22	42
ZM 180	103	103	--	185	22	42
ZM 205	115	115	--	210	22	48
ZM 220	123	123	--	220	22	54

MOD	Rullo Packer Packer roller Packerwalze Rodillo packer Rouleau packer				Rullo a spuntoni Spikes roller Stachelwalze Rodillo dientes Rouleau à pointes				Rullo a gabbia Cage roller Stabwalze Rodillo de jaula Rouleau barre			
												
mod.	cod.	mm	kg		cod.	mm	kg		cod.	mm	kg	
ZM 155	2.050.367	420	92		2.050.369	500	82		2.050.371	385	52	
ZM 165	2.050.321	420	97		2.050.338	500	87		2.050.352	385	55	
ZM 180	2.050.322	420	105		2.050.339	500	95		2.050.353	385	60	
ZM 205	2.050.323	420	115		2.050.340	500	108		2.050.354	385	68	
ZM 220	2.050.368	420	125		2.050.370	500	115		2.050.372	385	75	
 (*)	2.050.363	--	--		2.050.364	--	--		2.050.365	--	--	

(*) con comando idraulico (*) with hydraulic control (*) mit hydraulischer Steuerung (*) con mando hidráulico (*) avec commande hydraulique

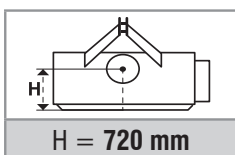
cod.	A richiesta	On request	Auf Anfrage	Opcionales	Sur demande
2.050.382	Kit molle portellone	Kit springs rear hood	Satz Federn Heckklappe	Kit muelle para puerta	Kit ressorts porte arrière

cod.	Ricambi	Spare parts	Ersatzteile	Recambios	Pièces de rechange
5.315.500	Vite zappetta fresatrice	Screw hoes	Schraube für Zinken	Tornillo para cuchillas	Vis pour couteau
5.315.501	Dado zappetta fresatrice	Bolt hoes	Mutter für Zinken	Tuercas para cuchillas	Boulon pour couteau
5.315.502	Grower zappetta fresatrice	Grower hoes	Grower für Zinken	Arandela grower	Grower pour couteau
5.120.078	Ingranaggio Z-15	Gear Z-15	Zahnrad Z-15	Engranaje Z-15	Engrenage Z-15
5.120.077	Ingranaggio Z-16	Gear Z-16	Zahnrad Z-16	Engranaje Z-16	Engrenage Z-16
5.120.074	Ingranaggio Z-17	Gear Z-17	Zahnrad Z-17	Engranaje Z-17	Engrenage Z-17
5.120.075	Ingranaggio Z-19	Gear Z-19	Zahnrad Z-19	Engranaje Z-19	Engrenage Z-19
5.120.076	Ingranaggio Z-20	Gear Z-20	Zahnrad Z-20	Engranaje Z-20	Engrenage Z-20
5.120.105	Ingranaggio Z-30	Gear Z-30	Zahnrad Z-30	Engranaje Z-30	Engrenage Z-30
5.120.104	Ingranaggio Z-38	Gear Z-38	Zahnrad Z-38	Engranaje Z-38	Engrenage Z-38
5.350.143	Zappetta curva destra	Hoes right	Messerzinken rechts	Cuchilla cavadora derecha	Couteau droit
5.350.144	Zappetta curva sinistra	Hoes left	Messerzinken links	Cuchilla cavadora izquierda	Couteau gauche
5.130.033	Cardano T-60 con frizione	PTO shaft T-60 with friction	Gelenkwelle T-60 mit Rutschkupplung	Cardán T-60 con embrague	Cardan T-60 avec embrayage à friction



2.050.382 **On request**

Kit molle portellone
Kit springs rear hood
Satz Federn Heckklappe
Kit muelle para puerta
Kit ressorts porte arrière



Standard equipment

Trasmissione laterale a ingranaggi in bagno d'olio
Side transmission oil immersed
Seitenantrieb mit Zahnradern im Ölbad
Transmisión lateral a engranajes en baño de aceite
Transmission latérale aux engrenages en bain d'huile



Standard equipment

Trasmissione centrale 4 velocità
Central transmission 4 speed
Zentrales Getriebe 4 Geschwindigkeit
Transmisión central 4 velocidad
Transmission centrale 4 vitesses

MOD							
mod.	cod.	HP	rpm/min	type	cm	kg	
ZP 155	1.002.679	50	540	T-80	176×110×130	565	
ZP 180	1.002.680	60	540	T-80	200×110×130	610	
ZP 205	1.002.681	70	540	T-80	226×110×130	670	
ZP 230	1.002.683	80	540	T-80	250×110×130	710	
ZP 250	1.002.684	90	540	T-80	270×110×130	780	

Di serie	Standard equipment	Serienmässig	Estándar	De série
- Cardano T-80 con frizione - Attacco universale a 3 punti di I cat. - Trasmissione centrale 4 velocità - Trasmissione laterale a ingranaggi in bagno d'olio 6 zappette curve per flangia disposte ad elica - Slitte regolazione profondità - Cofano livellamento posteriore regolabile - Presa di forza: 540 giri/min. - Protezioni antinfortunistiche a normative CE	- PTO shaft T-80 with friction 3-point linkage cat. I - Central transmission 4 speed - Side transmission oil immersed 6 curved blades each flange - Skids depth adjustment - Adjustable rear leveling bonnet - Pto: 540 turns/min. - Protective equipment as per EC safety rules	- Gelenkwelle T-80 mit Rutschkupplung - Anbaubock Kat. I - Zentrales Getriebe 4 Geschwindigkeit - Seitenantrieb mit Zahnradern im Ölbad 6 Zinken pro Flansch Kurven - Kufen verstellbar - Verstellbare Heckhaube - Zapfwelle: 540 U/min. - Unfallschutz nach EU-Vorschriften	- Cardán T-80 con embrague - Eganche universal a 3 puntos, categoría I - Transmisión central 4 velocidades - Transmisión lateral a engranajes en baño de aceite 6 cuchillas curvas por soporte - Patin para regular la profundidad de trabajo - Puerta trasera niveladora regulable - Toma de fuerza de 540 rpm - Protecciones de seguridad de acuerdo con la norma CE	- Cardan T-80 avec embrayage à friction - Attelage universel 3 points cat. I - Transmission centrale 4 vitesses - Transmission latérale aux engrenages en bain d'huile 6 couteaux par flange - Réglage profondeur par patins - Porte arrière nivelieuse - PDF: 540 tr/min. - Protections de sécurité aux normes CE

ZP	ROTARY TILLER HEAVY - TRACTORS FROM 50-120 HP
ZP	BODENFRÄSE - TRAKTOREN VON 50-120 HP
ZP	FRESA PESADA - TRACTORES DE 50-120 HP
ZP	FRAISE LOURD - TRACTEURS DE 50-120 HP



zanon.it

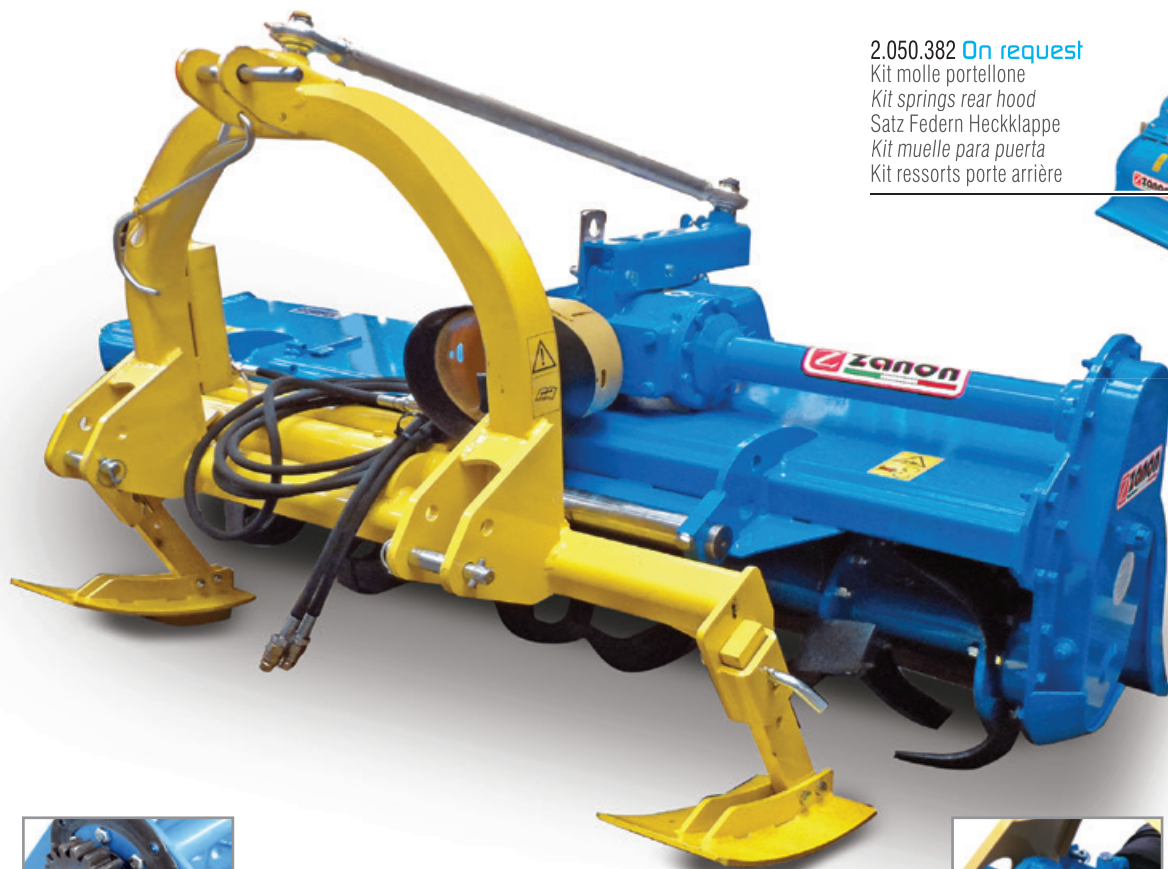
MOD	MOVEMENT MACHINE			WORKING WIDTH	WORKING DEPTH	Standard tools
mod.	cm	cm	cm	cm	cm	nr (6x)
ZP 155	88	88	--	160	27	36
ZP 180	100	100	--	185	27	42
ZP 205	113	113	--	210	27	48
ZP 230	125	125	--	235	27	54
ZP 250	135	135	--	255	27	60

MOD	Rullo Packer Packer roller Packerwalze Rodillo packer Rouleau packer				Rullo a spuntoni Spikes roller Stachelwalze Rodillo dientes Rouleau à pointes				Rullo a gabbia Cage roller Stabwalze Rodillo de jaula Rouleau barre			
mod.	cod.	mm	kg		cod.	mm	kg		cod.	mm	kg	
ZP 155	2.050.325	420	105		2.050.342	500	95		2.050.356	385	52	
ZP 180	2.050.326	420	120		2.050.343	500	110		2.050.357	385	62	
ZP 205	2.050.327	420	30		2.050.344	500	125		2.050.358	385	70	
ZP 230	2.050.329	420	155		2.050.366	500	140		2.050.360	385	77	
ZP 250	2.050.373	420	170		2.050.376	500	150		2.050.379	385	85	
(*)	2.050.363	--	--		2.050.364	--	--		2.050.365	--	--	

(*) con comando idraulico (*) with hydraulic control (*) mit hydraulischer Steuerung (*) con mando hidráulico (*) avec commande hydraulique

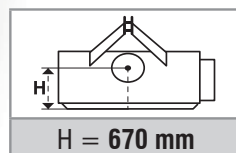
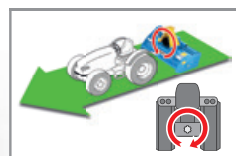
cod.	A richiesta	On request	Auf Anfrage	Opcionales	Sur demande
2.050.382	Kit molle portellone	Kit springs rear hood	Satz Federn Heckklappe	Kit muelle para puerta	Kit ressorts porte arrière

cod.	Ricambi	Spare parts	Ersatzteile	Recambios	Pièces de rechange
5.120.099	Ingranaggio Z-17 ZP	Gear Z-17 ZP	Zahnrad Z-17 ZP	Engranaje Z-17 ZP	Engrenage Z-17 ZP
5.120.100	Ingranaggio Z-19 ZP	Gear Z-19 ZP	Zahnrad Z-19 ZP	Engranaje Z-19 ZP	Engrenage Z-19 ZP
5.120.101	Ingranaggio Z-17 per scatola	Gear Z-17 for gearbox	Zahnrad Z-17 für Getriebe	Engranaje Z-17	Engrenage Z-17 par boîte
5.120.102	Ingranaggio Z-16 per scatola	Gear Z-16 for gearbox	Zahnrad Z-16 für Getriebe	Engranaje Z-16	Engrenage Z-16 par boîte
5.120.103	Ingranaggio Z-18	Gear Z-18	Zahnrad Z-18	Engranaje Z-18	Engrenage Z-18
5.120.079	Ingranaggio Z-38 ZP	Gear Z-38 ZP	Zahnrad Z-38 ZP	Engranaje Z-38 ZP	Engrenage Z-38 ZP
5.120.080	Ingranaggio Z-30	Gear Z-30	Zahnrad Z-30	Engranaje Z-30	Engrenage Z-30
5.350.143	Zappetta curva destra	Hoes right	Messerzinken rechts	Cuchilla cavadora derecha	Couteau droit
5.350.144	Zappetta curva sinistra	Hoes left	Messerzinken links	Cuchilla cavadora izquierda	Couteau gauche
3.130.044	Cardano T-80 con frizione	PTO shaft T-80 with friction	Gelenkwelle T-80 mit Rutschkupplung	Cardán T-80 con embrague	Cardan T-80 avec embrayage à friction



2.050.382 On request

Kit molle portellone
Kit springs rear hood
Satz Federn Heckklappe
Kit muelle para puerta
Kit ressorts porte arrière



Standard equipment

Trasmissione laterale a ingranaggi in bagno d'olio
Side transmission oil immersed
Seitenantrieb mit Zahnradern im Ölbad
Transmisión lateral a engranajes en baño de aceite
Transmission latérale aux engrenages en bain d'huile



Standard equipment

Trasmissione centrale 4 velocità
Central transmission 4 speed
Zentrales Getriebe 4 Geschwindigkeit
Transmisión central 4 velocidad
Transmission centrale 4 vitesses

MOD							
mod.	cod.	HP	rpm/min	type	cm	kg	
ZMV 130	1.002.702	40	540	T-60	155×110×118	430	
ZMV 150	1.002.703	50	540	T-60	180×110×118	450	
ZMV 165	1.002.704	60	540	T-60	190×110×118	470	
ZMV 180	1.002.705	60	540	T-60	205×110×118	510	
ZMV 205	1.002.706	70	540	T-60	230×110×118	550	
ZMV 220	1.002.707	70	540	T-60	245×110×118	605	

Di serie	Standard equipment	Serienmässig	Estándar	De série
- Cardano T-60 con frizione - Attacco universale a 3 punti di II cat. - Trasmissione centrale 4 velocità - Trasmissione laterale a ingranaggi in bagno d'olio 6 zappette curve per flangia disposte ad elica - Slitte regolazione profondità - Cofano livellamento posteriore regolabile - Presa di forza: 540 giri/min. - Spostamento laterale idraulico - Protezioni antinfortunistiche a normative CE	- PTO shaft T-60 with friction 3-point linkage cat. II - Central transmission 4 speed - Side transmission oil immersed 6 curved blades each flange - Skids depth adjustment - Adjustable rear leveling bonnet - Pto: 540 turns/min. - Hydraulic side shift for roller - Protective equipment as per EC safety rules	- Gelenkwelle T-60 mit Rutschkupplung - Anbaubock Kat. II - Zentrales Getriebe 4 Geschwindigkeit - Seitenantrieb mit Zahnradern im Ölbad 6 Zinken pro Flansch Kurven - Kufen verstellbar - Verstellbare Heckhaube - Zapfwelle: 540 U/min. - Hydraulische Walzenverstellung - Unfallschutz nach EU-Vorschriften	- Cardán T-60 con embrague - Enganche universal a 3 puntos, categoría II - Transmisión central 4 velocidades - Transmisión lateral a engranajes en baño de aceite 6 cuchillas curvas por soporte - Patin para regular la profundidad de trabajo - Puerta trasera niveladora regulable - Toma de fuerza de 540 rpm - Regulación lateral hidráulica - Protecciones de seguridad de acuerdo con la norma CE	- Cardan T-60 avec embrayage à friction - Attelage universel 3 points cat. II - Transmission centrale 4 vitesses - Transmission latérale aux engrenages en bain d'huile 6 couteaux par flange - Réglage profondeur par patins - Porte arrière nivelieuse - PDF: 540 tr/min. - Déplacement hydraulique rouleau - Protections de sécurité aux normes CE

ZMV	ROTARY TILLER MEDIUM - TRACTORS FROM 40-70 HP
ZMV	BODENFRÄSE - TRAKTOREN VON 40-70 HP
ZMV	FRESA MEDIANA - TRACTORES DE 40-70 HP
ZMV	FRAISE MOYENS - TRACTEURS DE 40-70 HP

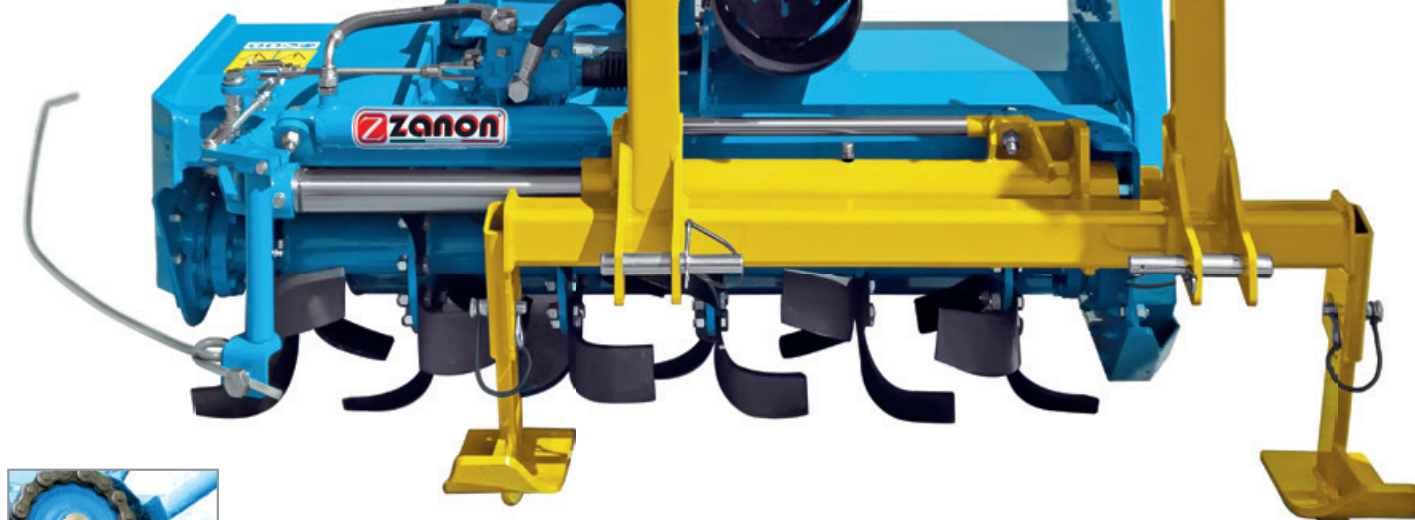
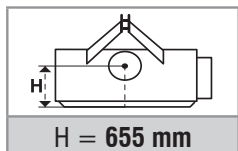
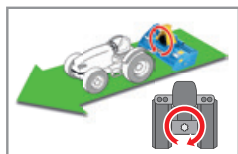


ORIGINAL
MADE IN ITALY | zanon.it

	MOVEMENT MACHINE					WORKING WIDTH	WORKING DEPTH	Standard tools
MOD								
mod.	cm					cm	cm	nr (6×)
ZMV 130	84	71	44	111	40	130	25	30
ZMV 155	98	82	58	122	40	160	25	36
ZMV 165	103	87	64	126	40	170	25	42
ZMV 180	112	93	72	133	40	185	25	42
ZMV 205	125	105	85	145	40	210	25	48
ZMV 220	132	113	92	153	40	220	25	54

cod.	A richiesta	On request	Auf Anfrage	Opcionales	Sur demande	
2.050.382	Kit molle portellone	Kit springs rear hood	Satz Federn Heckklappe	Kit muelle para puerta	Kit ressorts porte arrière	
--	Ruote anteriori	Front wheels	Fronträder	Ruedas anteriores	Roues antérieurs	

cod.	Ricambi	Spare parts	Ersatzteile	Recambios	Pièces de rechange	
5.315.500	Vite zappetta fresatrice	Screw hoes	Schraube für Zinken	Tornillo para cuchillas	Vis pour couteau	
5.315.501	Dado zappetta fresatrice	Bolt hoes	Mutter für Zinken	Tuercas para cuchillas	Boulon pour couteau	
5.315.502	Grower zappetta fresatrice	Grower hoes	Grower für Zinken	Arandela grower	Grower pour couteau	
5.120.078	Ingranaggio Z-15	Gear Z-15	Zahnrad Z-15	Engranaje Z-15	Engrenage Z-15	
5.120.077	Ingranaggio Z-16	Gear Z-16	Zahnrad Z-16	Engranaje Z-16	Engrenage Z-16	
5.120.074	Ingranaggio Z-17	Gear Z-17	Zahnrad Z-17	Engranaje Z-17	Engrenage Z-17	
5.120.075	Ingranaggio Z-19	Gear Z-19	Zahnrad Z-19	Engranaje Z-19	Engrenage Z-19	
5.120.076	Ingranaggio Z-20	Gear Z-20	Zahnrad Z-20	Engranaje Z-20	Engrenage Z-20	
5.120.105	Ingranaggio Z-30	Gear Z-30	Zahnrad Z-30	Engranaje Z-30	Engrenage Z-30	
5.120.104	Ingranaggio Z-38	Gear Z-38	Zahnrad Z-38	Engranaje Z-38	Engrenage Z-38	
5.350.143	Zappetta curva destra	Hoes right	Messerzinken rechts	Cuchilla cavadora derecha	Couteau droit	
5.350.144	Zappetta curva sinistra	Hoes left	Messerzinken links	Cuchilla cavadora izquierda	Couteau gauche	
5.130.033	Cardano T-60 con frizione	PTO shaft T-60 with friction	Gelenkwelle T-60 mit Rutschkupplung	Cardán T-60 con embrague	Cardan T-60 avec embrayage à friction	
3.213.651	Slitte anteriori	Front skids	Frontkufen	Patines delantero	Patin antérieurs	



Standard equipment

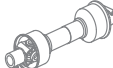
Trasmissione laterale a catena in bagno d'olio

Side chain drive oil immersed

Seitenkettenantrieb im Ölbad

Transmisión lateral con cadena en baño de aceite

Transmission par chaîne en bain d'huile

MOD							
mod.	cod.	HP	rpm/min	type	cm	kg	
ZMV/A 120	1.003.046	25	540	T-60	128×80×85	465	
ZMV/A 140	1.003.045	30	540	T-60	150×80×85	491	
ZMV/A 165	1.003.044	40	540	T-60	173×80×85	517	
ZMV/A 185	1.003.043	50	540	T-60	195×80×85	543	
ZMV/A 205	1.003.042	60	540	T-60	218×80×85	569	
ZMV/A 230	1.003.041	70	540	T-60	240×80×85	595	

Di serie

- Attacco a 3 punti di I e II cat.
- Spostamento laterale idraulico con sensore
- Gruppo trasmissione 540 gr/min.
- Trasmissione laterale a catena con tenditore automatico
- Rotore a 6 zappe elicoidali per flangia
- Slitte anteriori regolabili in profondità
- Cofano posteriore regolabile
- Sostegno per albero cardanico
- Albero cardanico con frizione di sicurezza

Standard equipment

- 3-point linkage cat. I and II
- Hydraulic lateral shift with sensor
- Unit of transmission for 540 rpm
- Lateral chain transmission with automatic tensioner
- Rotor with 6 helical hoes per flange
- Depth adjustable side skids or rear roller
- Adjustable rear bonnet
- Cardan shaft support
- Cardan shaft with safety clutch

Serienmässig

- Anbaubock Kat. I und II
- Hydraulische Seiten Verschiebung mit Taster
- Getriebe 540 U/Min.
- Kettenantrieb mit automatischem Spanner
- Rotor mit 6 Messer pro Flansch
- Verstellbare Seiten Kufen oder Hecklaufwalze
- Einstellbare hintere Haube
- Halterung für Gelenkwelle
- Gelenkwelle mit Rutschkupplung

Estándar

- Enganche a 3 puntos, cat. I y II
- Regulación lateral hidráulica con palpador
- Grupo de transmisión accionado por toma de fuerza de 540 rpm
- Transmisión de cadena lateral con tensor automático
- Rotor con 6 cuchillas por sector
- Patín regulable en altura para fijar la profundidad de trabajo
- Puerta trasera registrable
- Soporte para cardán
- Cardán con embrague

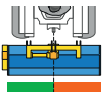
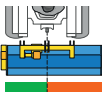
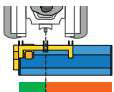
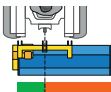
De série

- Attelage 3 points cat. I et II
- Déplacement hydraulique rouleur avec capteur
- Unité de transmission pour 540 tr / min.
- Transmission latérale à chaîne avec tendeur automatique
- Rotor avec 6 houes hélicoïdales par bride
- Patins latéraux ou rouleau arrière réglables en profondeur
- Capot arrière réglable
- Support pour cardan
- Cardan avec limiteur de couple à friction

ZMV/A	HYDRAULIC SIDE-SHIFT ROTARY TILLER - TRACTORS FROM 25-80 HP
ZMV/A	BODENFRÄSE MIT TASTER - TRAKTOREN VON 25-80 HP
ZMV/A	FRESA CON REGULACIÓN LATERAL AUTOMÁTICA - TRACTORES DE 25-80 HP
ZMV/A	FRAISE À DÉPORT LATÉRAL HYDRAULIQUE - TRACTEURS DE 25-80 HP



| zanon.it

Posizione scatola ingranaggi Gearbox position Getriebekastenposition Posición caja de engranajes Position boîte de transmission	Standard		On request				WORKING WIDTH	WORKING DEPTH	Standard tools		
	 Gearbox central position		 Gearbox mid-central position		 Gearbox lateral position		 Side shift				
MOD	mod.	cm	cm	cm	cm	cm	cm	cm	cm	nr (6×)	
	ZMV/A 120	37	80	--	--	26	91	40	118	15	30
	ZMV/A 140	50	90	37	103	26	114	40	140	15	36
	ZMV/A 165	60	102	37	125	26	136	40	165	15	42
	ZMV/A 185	71	114	48	137	26	159	40	185	15	48
	ZMV/A 205	82	125	59	148	26	181	40	207	15	54
	ZMV/A 230	93	137	60	170	26	204	40	230	15	60

cod.	A richiesta	On request	Auf Anfrage	Opcionales	Sur demande
2.050.382	Kit molle portellone	Kit springs rear hood	Satz Federn Heckklappe	Kit muelle para puerta	Kit ressorts porte arrière
--	Coppie ruote anteriori	Set of 2 front wheels	Räder	Kit de ruedas anteriores	Kit de 2 roues avant
--	Controflange antisassi	Stone-resistant counter flanges	Steinschlag-Schutz	Contrabridas anti piedras	Protection contre les pierres
--	Attacco a 3 punti laterale	Lateral 3-point hitch	Anbaubock	Soporte de tercer punto lateral	Attelage latéral trois points
--	Trasmissione ingranaggi	Gear transmission	Getriebeübertragung	Transmisión por engranajes	Transmission engrenages
--	Posizionamento scatola ingranaggi	Gearbox position	Getriebeposition	Posición caja de engranajes	Position boîte engrenages

cod.	Ricambi	Spare parts	Ersatzteile	Recambios	Pièces de rechange
5.315.500	Vite zappetta fresatrice	Screw hoes	Schraube für Zinken	Tornillo para cuchillas	Vis pour couteau
5.315.501	Dado zappetta fresatrice	Bolt hoes	Mutter für Zinken	Tuercas para cuchillas	Boulon pour couteau
5.315.502	Grower zappetta fresatrice	Grower hoes	Grower für Zinken	Arandela grower	Grower pour couteau
5.120.078	Ingranaggio Z-15	Gear Z-15	Zahnrad Z-15	Engranaje Z-15	Engrenage Z-15
5.120.077	Ingranaggio Z-16	Gear Z-16	Zahnrad Z-16	Engranaje Z-16	Engrenage Z-16
5.120.074	Ingranaggio Z-17	Gear Z-17	Zahnrad Z-17	Engranaje Z-17	Engrenage Z-17
5.120.075	Ingranaggio Z-19	Gear Z-19	Zahnrad Z-19	Engranaje Z-19	Engrenage Z-19
5.120.076	Ingranaggio Z-20	Gear Z-20	Zahnrad Z-20	Engranaje Z-20	Engrenage Z-20
5.120.105	Ingranaggio Z-30	Gear Z-30	Zahnrad Z-30	Engranaje Z-30	Engrenage Z-30
5.120.104	Ingranaggio Z-38	Gear Z-38	Zahnrad Z-38	Engranaje Z-38	Engrenage Z-38
5.350.143	Zappetta curva destra	Hoes right	Messerzinken rechts	Cuchilla cavadora derecha	Couteau droit
5.350.144	Zappetta curva sinistra	Hoes left	Messerzinken links	Cuchilla cavadora izquierda	Couteau gauche
5.130.033	Cardano T-60 con frizione	PTO shaft T-60 with friction	Gelenkwelle T-60 mit Rutschkupplung	Cardán T-60 con embrague	Cardan T-60 avec embrayage à friction
3.213.651	Slitte anteriori	Front skids	Frontkufen	Patines delantero	Patins antérieurs



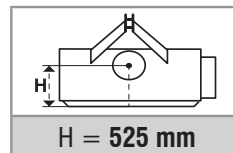
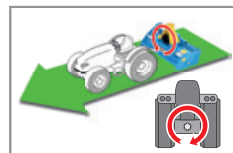
On request

Trasmissione laterale a ingranaggi in bagno d'olio
Side transmission oil immersed
 Seitenantrieb mit Zahnradern im Ölbad
 Transmisión lateral a engranajes en baño de aceite
 Transmission latérale aux engrenages en bain d'huile

2.050.382 On request

Kit molle portellone
 Kit springs rear hood
 Satz Federn Heckklappe
 Kit muelle para puerta
 Kit ressorts porte arrière





Di serie	Standard equipment	Serienmässig	Estándar	De série
• Attacco universale a 3 punti di I cat. • Riduttore ad 1 velocità (540 g/min.) • Denti a coltello • Rotore portadenti circolare • Parasassi tra i rotori • Slitte o rullo posteriore regolabile in altezza • Barra di affinamento regolabile • Sostegno albero cardanico • Albero cardanico con bullone di sicurezza	• 3-point linkage cat. I • Reducer at 1 speed (540 rpm) • Knife teeth • Circular rotor holder • Stone protection between the rotors • Slides or rear roller adjustable in height • Adjustable refining bar • Cardan shaft support • Cardan shaft with safety bolt	• Anbaubock Kat. I • Untersetzungsgetriebe bei 1 Geschwindigkeit (540 U/Min.) • Messerzähne • Runder Rotorhalter • Steinschutz zwischen den Rotoren • Kufen oder hintere Rolle höhenverstellbar • Einstellbarer Raffinationsbalken • Halterung für Gelenkwelle • Gelenkwelle mit Sicherungsbolzen	• Enganche universal a 3 puntos, categoría I • Reductor de 1 velocidad (540 rpm) • Dientes a cuchillas • Rotor porta dientes circular • Protección de piedras entre los rotores • Patín o rodillo trasero registrables en altura • Barra niveladora regulable • Soporte cardán • Cardán con bulón de seguridad	• Attelage universel 3 points cat. I • Boîte mono vitesse (540 tr/min.) • Dents • Rotor porte-dents circulaire • Protection anti-pierres entre les rotors • Patins et rouleau réglables en hauteur • Barre niveleuse • Support pour cardan • Cardan avec boulon de sécurité
A richiesta	Optional	Auf Anfrage	Opcionales	Sur demande
• Kit seminatrice a spaglio per erba (per modello con rullo a rete standard) • Kit montaggio seminatrice per erba su rullo a rete stretto come il lavoro dell'erpice	• Grass seeding kit (for model with standard net roller) • Mounting kit for grass seeding machine on a narrow mesh roller, such as the work of the harrow	• Sämaschine für Grass Kit (für Modell mit Standard Gitterwalze) • Anbausatz für Grassämaschine für Gitterwalze, Breit wie die Kreiselge	• Kit sembradora de hierba a voleo (modelo con rodillo de red estándar) • Kit de montaje de sembradora de hierba, sobre el rodillo de red	• Kit semoir à gazon (pour rouleau grillé ou pour rouleau packer) • Kit assemblage semoir à gazon pour rouleau grillé serré comme la largeur du travail de l'herse



On request

Seminatrice a spaglio per erba (a richiesta)
Grass seeder (optional)
Sämaschine für Grass (auf Anfrage)
Sembradora de hierba a voleo (opcional)
Semoir à gazon (sur demande)

ZRFL	POWER HARROW - TRACTORS FROM 20-50 HP
ZRFL	KREISELEGGE - TRAKTOREN VON 20-50 HP
ZRFL	GRADA ROTATIVA - TRACTORES DE 20-50 HP
ZRFL	HERSE ROTATIVE - TRACTEURS DE 20-50 HP

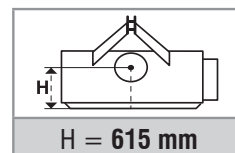
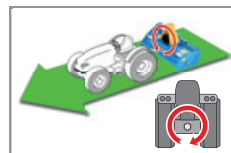
MOD								
mod.	type	HP	cm	kg	cm	cm	nr	
ZRFL 90	Versione con slitte Skids version Version mit Kufen Versión con patín Version avec patins	20 - 50	90×77×89	190	85	18	8	
ZRFL 110		20 - 50	110×77×89	220	105	18	10	
ZRFL 130		25 - 50	130×77×89	250	125	18	12	
ZRFL 150		30 - 50	150×77×89	280	145	18	14	
ZRFL 170		35 - 50	170×77×89	310	165	18	16	
ZRFL 90	 Rullo a gabbia Cage roller Stabwalze Rodillo de jaula Rouleau barre	20 - 50	90×77×89	200	85	18	8	
ZRFL 110		20 - 50	110×77×89	230	105	18	10	
ZRFL 130		25 - 50	130×77×89	260	125	18	12	
ZRFL 150		30 - 50	150×77×89	290	145	18	14	
ZRFL 170		35 - 50	170×77×89	320	165	18	16	
ZRFL 90	 Rullo a spuntoni Spikes roller Stachelwalze Rodillo dientes Rouleau à pointes	20 - 50	90×77×89	220	85	18	8	
ZRFL 110		20 - 50	110×77×89	250	105	18	10	
ZRFL 130		25 - 50	130×77×89	280	125	18	12	
ZRFL 150		30 - 50	150×77×89	310	145	18	14	
ZRFL 170		35 - 50	170×77×89	340	165	18	16	
ZRFL 90	 Rullo a rete* Net roller* Gitterwalze* Rodillo de red* Rouleau grillé*	20 - 50	90×77×89	250	85	18	8	
ZRFL 110		20 - 50	110×77×89	280	105	18	10	
ZRFL 130		25 - 50	130×77×89	310	125	18	12	
ZRFL 150		30 - 50	150×77×89	340	145	18	14	
ZRFL 170		35 - 50	170×77×89	370	165	18	16	

(*) rullo 20 cm più largo della larghezza di lavoro della macchina (*) this roller is 20 cm wider compared to the working width (*) diese Walze ist 20 cm breiter im Vergleich zur Arbeitsbreite (*) rodillo 20 cm más ancho que el ancho de trabajo de la máquina (*) larger rouleau 20 cm plus de la largeur de l'herse

MOD.	A richiesta	On request	Auf Anfrage	Opcionales	Sur demande	
ZRFL 90	Kit seminatrice per erba *	Grass seeding kit *	Sämaschine für Grass Kit *	Kit sembradora de hierba *	Kit semoir à gazon *	
ZRFL 110	Kit seminatrice per erba *	Grass seeding kit *	Sämaschine für Grass Kit *	Kit sembradora de hierba *	Kit semoir à gazon *	
ZRFL 130	Kit seminatrice per erba *	Grass seeding kit *	Sämaschine für Grass Kit *	Kit sembradora de hierba *	Kit semoir à gazon *	
ZRFL 150	Kit seminatrice per erba *	Grass seeding kit *	Sämaschine für Grass Kit *	Kit sembradora de hierba *	Kit semoir à gazon *	
ZRFL 170	Kit seminatrice per erba *	Grass seeding kit *	Sämaschine für Grass Kit *	Kit sembradora de hierba *	Kit semoir à gazon *	

(*) per modello con rullo a rete standard (*) for model with standard net roller (*) für Modell mit Standard Gitterwalze (*) para el modelo con rodillo de red estándar (*) pour rouleau grillé standard

Ricambi	Spare parts	Ersatzteile	Recambios	Pièces de rechange	
Dente a coltello destro RF	Knife teeth right RF	Messerzahn rechts RF	Diente a cuchilla dcha. RF	Dent droit RF	
Dente a coltello sinistro RF	Knife teeth left RF	Messerzahn links RF	Diente a cuchilla izq. RF	Dents gauche RF	



Di serie	Standard equipment	Serienmässig	Estándar	De série
• Attacco universale a 3 punti di I cat. • Riduttore ad 1 velocità (540 g/min.) • Denti a coltello • Rotore portadenti circolare • Parasassi tra i rotori • Slitte o rullo posteriore regolabile in altezza • Barra di affinamento regolabile • Sostegno albero cardanico • Albero cardanico con bullone di sicurezza	• 3-point linkage cat. I • Reducer at 1 speed (540 rpm) • Knife teeth • Circular rotor holder • Stone protection between the rotors • Slides or rear roller adjustable in height • Adjustable refining bar • Cardan shaft support • Cardan shaft with safety bolt	• Anbaubock Kat. I • Untersetzungsgetriebe bei 1 Geschwindigkeit (540 U/Min.) • Messerzähne • Runder Rotorhalter • Steinschutz zwischen den Rotoren • Kufen oder hintere Rolle höhenverstellbar • Einstellbarer Raffinationsbalken • Halterung für Gelenkwelle • Gelenkwelle mit Sicherungsbolzen	• Enganche universal a 3 puntos, categoría I • Reductor de 1 velocidad (540 rpm) • Dientes a cuchillas • Rotor porta dientes circular • Protección de piedras entre los rotores • Patín o rodillo trasero registrables en altura • Barra niveladora regulable • Soporte cardán • Cardán con bulón de seguridad	• Attelage universel 3 points cat. I • Boîte mono vitesse (540 tr/min.) • Dents • Rotor porte-dents circulaire • Protection anti-pierres entre les rotors • Patins et rouleau réglables en hauteur • Barre niveleuse • Support pour cardan • Cardan avec boulon de sécurité
A richiesta	Optional	Auf Anfrage	Opcionales	Sur demande
• Kit seminatrice a spaglio per erba (per modello con rullo a rete standard) • Kit montaggio seminatrice per erba su rullo a rete stretto come il lavoro dell'erpice	• Grass seeding kit (for model with standard net roller) • Mounting kit for grass seeding machine on a narrow mesh roller, such as the work of the harrow	• Sämaschine für Grass Kit (für Modell mit Standard Gitterwalze) • Anbausatz für Grassämaschine für Gitterwalze, Breit wie die Kreiselge	• Kit sembradora de hierba a voleo (modelo con rodillo de red estándar) • Kit de montaje de sembradora de hierba, sobre el rodillo de red	• Kit semoir à gazon (pour rouleau grillé ou pour rouleau packer) • Kit assemblage semoir à gazon pour rouleau grillé serré comme la larger du travail de l'herse



On request

Seminatrice a spaglio per erba (a richiesta)
Grass seeder (optional)
Sämaschine für Grass (auf Anfrage)
Sembradora de hierba a voleo (opcional)
Semoir à gazon (sur demande)

ZRH	POWER HARROW - TRACTORS FROM 25-70 HP
ZRH	KREISELEGGE - TRAKTOREN VON 25-70 HP
ZRH	GRADA ROTATIVA - TRACTORES DE 25-70 HP
ZRH	HERSE ROTATIVE - TRACTEURS DE 25-70 HP



ORIGINAL
MADE IN ITALY | zanon.it

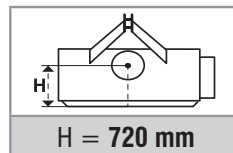
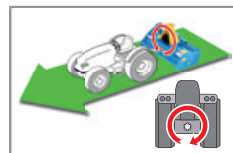
MOD								
mod.	type	HP	cm	kg	cm	cm	nr	
ZRH 110	 Rullo a gabbia Cage roller Stabwalze Rodillo de jaula Rouleau barre	25 - 70	110×77×100	300	105	22	10	
ZRH 130		30 - 70	130×77×100	330	125	22	12	
ZRH 150		35 - 70	150×77×100	360	145	22	14	
ZRH 170		40 - 70	170×77×100	390	165	22	16	
ZRH 190		45 - 70	190×77×100	420	185	22	18	
ZRH 210		50 - 70	210×77×100	450	205	22	20	
ZRH 230		60 - 70	230×77×100	480	225	22	22	
ZRH 110	 Rullo a spuntoni Spikes roller Stachelwalze Rodillo dientes Rouleau à pointes	25 - 70	110×77×100	320	105	22	10	
ZRH 130		30 - 70	130×77×100	350	125	22	12	
ZRH 150		35 - 70	150×77×100	380	145	22	14	
ZRH 170		40 - 70	170×77×100	410	165	22	16	
ZRH 190		45 - 70	190×77×100	440	185	22	18	
ZRH 210		50 - 70	210×77×100	470	205	22	20	
ZRH 230		60 - 70	230×77×100	500	225	22	22	
ZRH 110	 Rullo a spirale Spiral roller Spiralwalze Rodillo de espiral Rouleau spirale	25 - 70	110×77×100	345	105	22	10	
ZRH 130		30 - 70	130×77×100	375	125	22	12	
ZRH 150		35 - 70	150×77×100	405	145	22	14	
ZRH 170		40 - 70	170×77×100	435	165	22	16	
ZRH 190		45 - 70	190×77×100	465	185	22	18	
ZRH 210		50 - 70	210×77×100	495	205	22	20	
ZRH 230		60 - 70	230×77×100	525	225	22	22	
ZRH 110	 Rullo Packer Packer roller Packerwalze Rodillo packer Rouleau packer	25 - 70	110×77×100	370	105	22	10	
ZRH 130		30 - 70	130×77×100	400	125	22	12	
ZRH 150		35 - 70	150×77×100	430	145	22	14	
ZRH 170		40 - 70	170×77×100	460	165	22	16	
ZRH 190		45 - 70	190×77×100	490	185	22	18	
ZRH 210		50 - 70	210×77×100	520	205	22	20	
ZRH 230		60 - 70	230×77×100	550	225	22	22	
ZRH 110	 Rullo a rete* Net roller* Gitterwalze* Rodillo de red* Rouleau grillé*	25 - 70	110×77×100	370	105	22	10	
ZRH 130		30 - 70	130×77×100	400	125	22	12	
ZRH 150		35 - 70	150×77×100	430	145	22	14	
ZRH 170		40 - 70	170×77×100	460	165	22	16	
ZRH 190		45 - 70	190×77×100	490	185	22	18	
ZRH 210		50 - 70	210×77×100	520	205	22	20	
ZRH 230		60 - 70	230×77×100	550	225	22	22	

(*) rullo 20 cm più largo della larghezza di lavoro della macchina (*) this roller is 20 cm wider compared to the working width (*) diese Walze ist 20 cm breiter im Vergleich zur Arbeitsbreite
 (*) rodillo 20 cm más ancho que el ancho de trabajo de la máquina (*) larger rouleau 20 cm plus de la largeur de l'herse

mod.	A richiesta	On request	Auf Anfrage	Opcionales	Sur demande	
ZRH 110	Kit seminatrice per erba *	Grass seeding kit *	Sämaschine für Grass Kit *	Kit sembradora de hierba *	Kit semoir à gazon *	
ZRH 130	Kit seminatrice per erba *	Grass seeding kit *	Sämaschine für Grass Kit *	Kit sembradora de hierba *	Kit semoir à gazon *	
ZRH 150	Kit seminatrice per erba *	Grass seeding kit *	Sämaschine für Grass Kit *	Kit sembradora de hierba *	Kit semoir à gazon *	
ZRH 170	Kit seminatrice per erba *	Grass seeding kit *	Sämaschine für Grass Kit *	Kit sembradora de hierba *	Kit semoir à gazon *	
ZRH 190	Kit seminatrice per erba *	Grass seeding kit *	Sämaschine für Grass Kit *	Kit sembradora de hierba *	Kit semoir à gazon *	
ZRH 210	Kit seminatrice per erba *	Grass seeding kit *	Sämaschine für Grass Kit *	Kit sembradora de hierba *	Kit semoir à gazon *	
ZRH 230	Kit seminatrice per erba *	Grass seeding kit *	Sämaschine für Grass Kit *	Kit sembradora de hierba *	Kit semoir à gazon *	

(*) per modello con rullo a rete standard (*) for model with standard net roller (*) für Modell mit Standard Gitterwalze (*) para el modelo con rodillo de red estándar (*) pour rouleau grillé standard

Ricambi	Spare parts	Ersatzteile	Recambios	Pièces de rechange	
Dente a coltello destro RH	Knife teeth right RH	Messerzahn rechts RH	Diente a cuchilla derecha RH	Dent droit RH	
Dente a coltello sinistro RH	Knife teeth left RH	Messerzahn links RH	Diente a cuchilla izquierda RH	Dents gauche RH	



Ideale per la preparazione di terreni in aziende di medie dimensioni

Ideal for preparing land in medium-sized farms

Ideal für die Vorbereitung von Land in mittelgroßen landwirtschaftlichen Betrieben

Ideal para la preparación del suelo en fincas medianas

Idéal pour la préparation de sols de moyennes entreprises

Di serie	Standard equipment	Serienmässig	Estándar	De série
• Attacco universale a 3 punti di II cat. • Riduttore ad 1 velocità (540 g/min.) • Denti a coltello • Rotore portadenti circolare • Parasassi tra i rotori • Rullo posteriore regolabile in altezza • Barra di affinamento regolabile • Sostegno albero cardanico • Albero cardanico con bullone di sicurezza	• 3-point linkage cat. II • Reducer at 1 speed (540 rpm) • Knife teeth • Circular rotor holder • Stone protection between the rotors • Rear roller adjustable in height • Adjustable refining bar • Cardan shaft support • Cardan shaft with safety bolt	• Anbaubock Kat. II • Untersetzungsgetriebe bei 1 Geschwindigkeit (540 U/Min.) • Messerzähne • Runder Rotorhalter • Steinschutz zwischen den Rotoren • Hintere Rolle höhenverstellbar • Einstellbarer Raffinationsbalken • Halterung für Gelenkwelle • Gelenkwelle mit Sicherungsbolzen	• Enganche universal a 3 puntos, categoría II • Reductor de 1 velocidad (540 rpm) • Dientes a cuchillas • Rotor porta dientes circular • Protección de piedras entre los rotores • Barra niveladora regulable • Soporte cardán • Cardán con bulón de seguridad	• Attelage universel 3 points cat. II • Boîte mono vitesse (540 tr/min.) • Dents • Rotor porte-dents circulaire • Protection anti-pierres entre les rotors • Rouleau réglable en hauteur • Barre niveleuse • Support pour cardan • Cardan avec boulon de sécurité

A richiesta	Optional	Auf Anfrage	Opcionales	Sur demande
• Cambio velocità manuale 1000 g/min. • Kit rompitraccia • Kit protezione antisassi • Kit regolazione rullo idraulico 1 martinetto • Kit regolazione rullo idraulico 2 martinetti per RM 300 • Attacco seminatrice idraulico • Presa di forza posteriore	• Manual speed change 1000 rpm • Trace breaking kit • Stone protection kit • Hydraulic roller adjustment kit 1 jack • Hydraulic roller adjustment kit 2 jacks for RM 300 • Hydraulic seeder attachment • Rear PTO	• Manuelle Drehzahländerung 1000 U/Min. • Bausatz zum Brechen von Spuren • Stein-Schutz-Kit • Hydraulischer Walzeneinstellsatz 1 Heber • Hydraulischer Walzeneinstellsatz 2 Heber für RM 300 • Hydraulische Sämaschinenbefestigung • Hintere PTO	• Reductor de velocidad (1000 rpm) • Kit borrahuellas • Kit protección anti piedras • Kit de regulación de rodillo hidráulico mediante 1 cilindro • Kit de regulación de rodillo hidráulico mediante 2 cilindros para RM 300 • Acople de la sembradora hidráulico • Toma de fuerza posterior	• Changement manuel vitesse 1000 tr/min. • Kit effaceur de traces • Kit protection anti-pierres • Kit réglage rouleau hydraulique par 1 verin • Kit réglage rouleau hydraulique par 2 verins pour RM 300 • Attelage semoir hydraulique • PDF arrière

ZRM	POWER HARROW - TRACTORS FROM 50-120 HP
ZRM	KREISELEGGE - TRAKTOREN VON 50-120 HP
ZRM	GRADA ROTATIVA - TRACTORES DE 50-120 HP
ZRM	HERSE ROTATIVE - TRACTEURS DE 50-120 HP

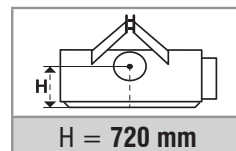
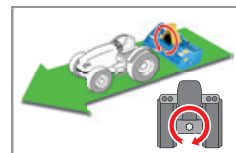



ORIGINAL MADE IN ITALY | zanon.it

MOD								
mod.	type	HP	cm	kg	cm	cm	nr	
ZRM 160	 Rullo a gabbia Cage roller Stabwalze Rodillo de jaula Rouleau barre	50 - 120	167×93×118	570	163	25	14	
ZRM 185		50 - 120	189×93×118	610	185	25	16	
ZRM 200		60 - 120	211×93×118	650	207	25	18	
ZRM 225		70 - 120	232×93×118	690	228	25	20	
ZRM 250		80 - 120	254×93×118	730	250	25	22	
ZRM 300		90 - 120	297×93×118	810	293	25	26	
ZRM 160	 Rullo a spuntoni Spikes roller Stachelwalze Rodillo dientes Rouleau à pointes	50 - 120	167×93×118	575	163	25	14	
ZRM 185		50 - 120	189×93×118	620	185	25	16	
ZRM 200		60 - 120	211×93×118	665	207	25	18	
ZRM 225		70 - 120	232×93×118	710	228	25	20	
ZRM 250		80 - 120	254×93×118	755	250	25	22	
ZRM 300		90 - 120	297×93×118	845	293	25	26	
ZRM 160	 Rullo a spirale Spiral roller Spiralwalze Rodillo de espiral Rouleau spirale	50 - 120	167×93×118	595	163	25	14	
ZRM 185		50 - 120	189×93×118	645	185	25	16	
ZRM 200		60 - 120	211×93×118	695	207	25	18	
ZRM 225		70 - 120	232×93×118	745	228	25	20	
ZRM 250		80 - 120	254×93×118	795	250	25	22	
ZRM 300		90 - 120	297×93×118	895	293	25	26	
ZRM 160	 Rullo Packer Packer roller Packerwalze Rodillo packer Rouleau packer	50 - 120	167×93×118	650	163	25	14	
ZRM 185		50 - 120	189×93×118	710	185	25	16	
ZRM 200		60 - 120	211×93×118	770	207	25	18	
ZRM 225		70 - 120	232×93×118	830	228	25	20	
ZRM 250		80 - 120	254×93×118	890	250	25	22	
ZRM 300		90 - 120	297×93×118	1.010	293	25	26	

A richiesta	On request	Auf Anfrage	Opcionales	Sur demande	
Cambio velocità manuale	Manual speed change	Manuelle Drehzahländerung	Cambio de velocidad manual	Changement manuel vitesse	
Kit rompitraccia	Trace breaking kit	Bausatz zum Brechen von Spuren	Kit borrahuellas	Kit effaceur de traces	
Kit protezione antisassi	Stone protection kit	Stein-Schutz-Kit	Kit protección anti piedras	Kit protection anti-pierres	
Regolazione rullo idraulico	Hydraulic roller adjustment	Hydraulische Walzeneinstellung	Regulación del rodillo hidráulico	Reglage rouleau hydraulique	
Regolazione rullo idraulico RM 300	Hydraulic roller adjustment RM 300	Hydraulische Walzeneinstellung RM 300	Regulación del rodillo hidráulico RM 300	Reglage rouleau hydraulique RM 300	
Attacco seminatrice idraulico	Hydraulic seeder attachment	Hydraulische Sämaschinenbefestigung	Acople de la sembradora hidráulico	Attelage semoir hydraulique	

Ricambi	Spare parts	Ersatzteile	Recambios	Pièces de rechange	
Dente a coltello destro RM-RMP	Knife teeth right RM-RMP	Messerzahn rechts RM-RMP	Diente a cuchilla dcha. RM-RMP	Dent droit RM-RMP	
Dente a coltello sinistro RM-RMP	Knife teeth left RM-RMP	Messerzahn links RM-RMP	Diente a cuchilla izq. RM-RMP	Dent gauche RM-RMP	



Ideale per la preparazione di terreni in aziende di medie e grandi dimensioni

Ideal for preparing land in medium and large-sized farms

Ideal für die Vorbereitung von Land in großen landwirtschaftlichen Betrieben

Ideal para la preparación del suelo en fincas de grandes dimensiones

Idéal pour la préparation de sols de moyennes/grandes entreprises

Di serie	Standard equipment	Serienmässig	Estándar	De série
- Attacco universale a 3 punti di II cat. - Riduttore ad 1 velocità (1000 g/min.) - Denti a coltello - Rotore portadenti circolare - Parasassi tra i rotori - Rullo posteriore regolabile in altezza - Barra di affinamento regolabile - Dispositivo per selezione modalità di lavoro fissa od oscillante - Agganci di sicurezza automatici per trasporto - Impianto fanaleria posteriore per trasporto richiudibile - Sostegno albero cardanico 3 alberi cardanici con bullone di sicurezza	- Universal attack to 3 points cat. II - Reducer at 1 speed (1000 rpm) - Knife teeth - Circular rotor holder - Stone protection between the rotors - Rear roller adjustable in height - Adjustable refining bar - Device for selecting a fixed or oscillating working mode - Automatic safety hooks for transport - Rear lights system for re-sealable transport - Cardan shaft support 3 cardan shafts with safety bolt	- Anbaubock Kat. II - Untersetzungsgetriebe bei 1 Geschwindigkeit (1000 U/Min.) - Messerzähne - Runder Rotorhalter - Steinschutz zwischen den Rotoren - Hintere Rolle höhenverstellbar - Einstellbarer Raffinationsbalken - Vorrichtung zur Auswahl von fester oder oszillierender Arbeitsweise - Automatische Sicherheitshaken für den Transport - Rücklichtsystem für den Transport, klappbar - Halterung für Gelenkwelle 3 Gelenkwellen mit Sicherheitsbolzen	- Enganche universal a 3 puntos, categoría II - Reductor de 1 velocidad (1000 rpm) - Dientes a cuchillas - Rotor porta dientes circular - Protección de piedras entre los rotores - Barra niveladora regulable - Dispositivo para la selección de la modalidad de trabajo, fija u oscilante - Enganche de seguridad automática para el transporte - Kit de faros posteriores para el transporte plegables - Soporte cardán 3 cardanes con bulón de seguridad	- Attelage universel 3 points cat. II - Boîte mono vitesse (1000 tr/min.) - Dents - Rotor porte-dents circulaire - Protection anti-pierres entre les rotors - Rouleau réglable en hauteur - Barre niveleuse - Dispositif de selection version machine pour travail en position fix ou basculant - Branchement de sureté automatique pour le transport - Système d'éclairage pour transport replié - Support pour cardan - Trois cardan avec boulon de sécurité

A richiesta	Optional	Auf Anfrage	Opcionales	Sur demande
- Kit regolazione rullo idraulico 2 martinetti - Kit regolazione rullo idraulico 4 martinetti - Kit rompitraccia - Kit protezione antisassi - Coppia cambi di velocità manuali laterali 1000 g/min.	- Hydraulic roller adjustment kit 2 jacks - Hydraulic roller adjustment kit 4 jacks - Trace breaking kit - Stone protection kit - Gearbox 1000 rpm with manual speed change	- Hydraulischer Walzeneinstellsatz 2 Heber - Hydraulischer Walzeneinstellsatz 4 Heber - Bausatz zum Brechen von Spuren - Stein-Schutz-Kit - Getriebe 1000 U/Min. mit manueller Drehzahländerung	- Kit de regulación de rodillo hidráulico mediante 2 cilindros - Kit de regulación de rodillo hidráulico mediante 4 cilindros - Kit borrahuelas - Kit protección anti piedras - Pareja cambio de velocidades manuales laterales a 1000 rpm	- Kit réglage rouleau hydraulique par 2 verins - Kit réglage rouleau hydraulique par 4 verins - Kit effaceur de traces - Kit protection anti-pierres - Changement manuel vitesse 1000 tr/min.

ZRMP	POWER HARROW - TRACTORS FROM 90-220 HP
ZRMP	KREISELEGGE - TRAKTOREN VON 90-220 HP
ZRMP	GRADA ROTATIVA - TRACTORES DE 90-220 HP
ZRMP	HERSE ROTATIVE - TRACTEURS DE 90-220 HP

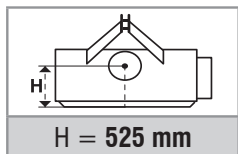
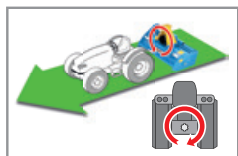


ORIGINAL
MADE IN ITALY | zanon.it

MOD								
mod.	type	HP	cm	kg	cm	cm	nr	
ZRMP 340	 Rullo a gabbia Cage roller Stabwalze Rodillo de jaula Rouleau barre	90 - 220	347×107×131	1.580	340	25	28	
ZRMP 380		110 - 220	388×107×131	1.710	380	25	32	
ZRMP 420		120 - 220	427×107×131	1.840	420	25	36	
ZRMP 460		140 - 220	468×107×131	1.970	460	25	40	
ZRMP 500		160 - 220	509×107×131	2.100	500	25	44	
ZRMP 600		160 - 220	610×107×131	2.360	600	25	52	
ZRMP 340	 Rullo a spuntoni Spikes roller Stachelwalze Rodillo dientes Rouleau à pointes	90 - 220	347×107×131	1.610	340	25	28	
ZRMP 380		110 - 220	388×107×131	1.748	380	25	32	
ZRMP 420		120 - 220	427×107×131	1.885	420	25	36	
ZRMP 460		140 - 220	468×107×131	2.023	460	25	40	
ZRMP 500		160 - 220	509×107×131	2.160	500	25	44	
ZRMP 600		160 - 220	610×107×131	2.435	600	25	52	
ZRMP 340	 Rullo a spirale Spiral roller Spiralwalze Rodillo de espiral Rouleau spirale	90 - 220	347×107×131	1.690	340	25	28	
ZRMP 380		110 - 220	388×107×131	1.827	380	25	32	
ZRMP 420		120 - 220	427×107×131	1.965	420	25	36	
ZRMP 460		140 - 220	468×107×131	2.102	460	25	40	
ZRMP 500		160 - 220	509×107×131	2.240	500	25	44	
ZRMP 600		160 - 220	610×107×131	2.515	600	25	52	
ZRMP 340	 Rullo Packer Packer roller Packerwalze Rodillo packer Rouleau packer	90 - 220	347×107×131	1.820	340	25	28	
ZRMP 380		110 - 220	388×107×131	1.963	380	25	32	
ZRMP 420		120 - 220	427×107×131	2.105	420	25	36	
ZRMP 460		140 - 220	468×107×131	2.248	460	25	40	
ZRMP 500		160 - 220	509×107×131	2.390	500	25	44	
ZRMP 600		160 - 220	610×107×131	2.675	600	25	52	

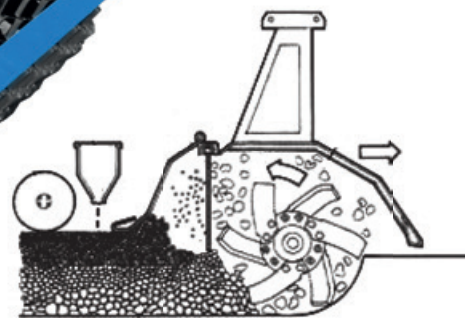
A richiesta	On request	Auf Anfrage	Opcionales	Sur demande	
Cambio velocità	Manual speed change	Manuelle Drehzahländerung	Cambio de velocidad manual	Changement manuel vitesse	
Kit rompitraccia	Trace breaking kit	Bausatz zum Brechen von Spuren	Kit borrahuellas	Kit effaceur de traces	
Kit protezione antisassi	Stone protection kit	Stein-Schutz-Kit	Kit protección anti piedras	Kit protection anti-pierres	
Regolazione rullo idraulico RMP 340-380-420	Hydraulic roller adjustment RMP 340-380-420	Hydraulische Walzeneinstellung RMP 340-380-420	Regulación del rodillo hidráulico RMP 340-380-420	Reglage rouleau hydraulique RMP 340-380-420	
Regolazione rullo idraulico RMP 460-500-600	Hydraulic roller adjustment RMP 460-500-600	Hydraulische Walzeneinstellung RMP 460-500-600	Regulación del rodillo hidráulico RMP 460-500-600	Reglage rouleau hydraulique RMP 460-500-600	

Ricambi	Spare parts	Ersatzteile	Recambios	Pièces de rechange	
Dente a coltello destro RM-RMP	Knife teeth right RM-RMP	Messerzahn rechts RM-RMP	Diente a cuchilla dcha. RM-RMP	Dent droit RM-RMP	
Dente a coltello sinistro RM-RMP	Knife teeth left RM-RMP	Messerzahn links RM-RMP	Diente a cuchilla izq. RM-RMP	Dent gauche RM-RMP	



Standard equipment

Trasmissione laterale a catena in bagno d'olio
Side chain drive oil immersed
Seitenkettenantrieb im Ölbad
Transmisión lateral con cadena en baño de aceite
Transmission par chaîne en bain d'huile



Di serie	Standard equipment	Serienmässig	Estándar	De série
- Attacco universale a 3 punti di I cat. - Spostamento laterale meccanico - Gruppo trasmissione 540 gr/min. - Trasmissione laterale a catena con tenditore automatico - Rotore a 4 zappe elicoidali per flangia - Slitte o rullo a rete regolabili - Sostegno per albero cardanico - Albero cardanico con frizione di sicurezza - Griglia di affinamento	3-point linkage cat. I - Lateral mechanical shift - Unit of transmission for 540 rpm - Lateral chain transmission with automatic tensioner - Rotor with 4 helical hoes per flange - Adjustable skids or grid roller - Cardan shaft support - Cardan shaft with safety clutch - Refining grid	- Anbaubock Kat. I - Seiten Verschiebung mechanisch - Getriebe 540 U/Min. - Kettenantrieb mit automatischem Spanner - Rotor mit 4 Messer pro Flansch - Einstellbare Kufen oder Gitterwalze - Halterung für Gelenkwelle - Gelenkwelle mit Rutschkupplung - Siebnetz	- Enganche universal a 3 puntos, categoría I - Regulación lateral mecánica - Grupo de transmisión de 540 rpm - Transmisión de cadena lateral con tensor automático - Rotor con 4 cuchillas cavadoras helicoidales por brida - Patin o rodillo de red regulables en altura - Soporte cardán - Cardán con embrague - Rejilla cribadora	- Attelage universel 3 points cat. I - Déplacement latéral mécanique - Unité de transmission pour 540 tr / min. - Transmission latérale à chaîne avec tendeur automatique - Rotor à 4 coupeaux par flasque avec position hélicoïdal - Patins et rouleau réglables - Support pour cardan - Cardan avec limiteur de couple à friction - Grille de tamisage

Versione con slitte · Skids version · Version mit Kufen · Versión con patín · Version avec patins

MOD							
mod.	HP	cm	kg	cm	cm	nr (4×)	
ZSE 90	12 - 40	95	186	84	15	16	
ZSE 105	15 - 40	116	214	103	15	20	
ZSE 125	20 - 40	136	242	123	15	24	
ZSE 145	25 - 40	153	270	140	15	28	



Versione con rullo a rete · Mesh roller version · Version mit Gitterwalze · Versión con rodillo de red · Version avec rouleau grillé

MOD							
mod.	HP	cm	kg	cm	cm	nr (4×)	
ZSE 90	12 - 40	107	251	87	15	16	
ZSE 105	15 - 40	123	279	103	15	20	
ZSE 125	20 - 40	143	307	123	15	24	
ZSE 145	25 - 40	160	335	140	15	28	



ZSE	STONE BURIER - TRACTORS FROM 12-40 HP
ZSE	UMKEHRFRÄSE - TRAKTOREN VON 12-40 HP
ZSE	ENTERRADORA DE PIEDRAS - TRACTORES DE 12-40 HP
ZSE	ENFOUISSEUR DE PIERRES - TRACTEURS DE 12-40 HP



zanon.it



On request

Regolazione idraulica rullo
 Hydraulic side shift for roller
 Hydraulische Walzeinstellung
 Ajuste hidráulico rodillo
 Déplacement hydraulique rouleau



On request

Rotore a 4 zappe
 Rotor with 4 blades
 Rotor mit 4 Messer pro Flansch
 Rotor con 4 cuchillas por brida
 Rotor avec 4 couteaux par flasque



On request

Spostamento manuale o idraulico rullo
 Manual or hydraulic shift for roller
 Mechanische oder hydraulische Walzeverstellung
 Regulación manual o hidráulico del rodillo
 Déplacement manuel ou hydraulique rouleau



On request

Barra livellatrice frontale
 Front levelling bar
 Planierstange Front
 Barra niveladora frontal
 Barre de nivellement frontal



On request

Barra livellatrice posteriore
 Rear levelling bar
 Planierstange Heck
 Barra niveladora trasera
 Barre de nivellement arrière



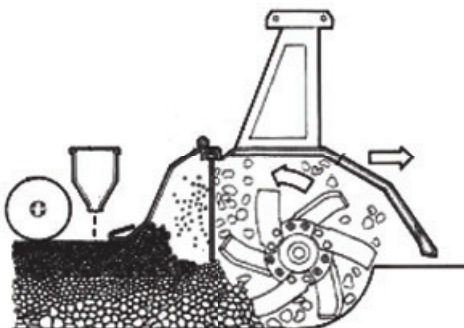
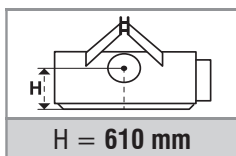
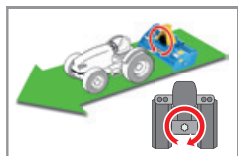
On request

Seminatrice a spaglio per erba
 Grass seeder
 Sämaschine für Grass
 Sembradora de hierba a voleo
 Semoir à gazon



A richiesta	On request	Auf Anfrage	Opcionales	Sur demande	
Barra livellatrice frontale	Front refining bar	Planierstange Front	Barra niveladora frontal	Barre de nivellement frontal	
Barra livellatrice posteriore (solo con rullo)	Rear refining bar (only with roller)	Planierstange Heck (nur mit Walze)	Barra niveladora trasera (solo con rodillo)	Barre de nivellement arrière (avec rouleau seulement)	
Kit spostamento rullo manuale	Manual roller shift kit	Walze Einstellung mechanisch	Kit regulación rodillo manual	Kit déplacement du rouleau manuel	
Kit spostamento rullo idraulico	Hydraulic roller shift kit	Walze Einstellung hydraulisch	Kit regulación rodillo hidráulica	Kit déplacement du rouleau hydraulique	
Kit seminatrice per erba	Grass seeder kit	Sämaschine für Grass Kit	Kit sembradora de hierba	Kit semoir à gazon	
Rotore a 6 zappe	Rotor with 6 blades	Rotor mit 6 Messer pro Flansch	Rotor con 6 cuchillas por brida	Rotor avec 6 couteaux par flasque	

Ricambi	Spare parts	Ersatzteile	Recambios	Pièces de rechange	
Zappetta curva destra	Hoes right	Messersinken rechts	Cuchilla cavadora derecha	Couteau droit	
Zappetta curva sinistra	Hoes left	Messersinken links	Cuchilla cavadora izquierda	Couteau gauche	



Standard equipment

Trasmissione laterale a catena in bagno d'olio

Side chain drive oil immersed

Seitenkettenantrieb im Ölbad

Transmisión lateral con cadena en baño de aceite

Transmission par chaîne en bain d'huile



Di serie	Standard equipment	Serienmässig	Estándar	De série
• Attacco universale a 3 punti di I cat. • Spostamento laterale meccanico • Gruppo trasmissione 540 gr/min. • Trasmissione laterale a catena con tenditore automatico • Rotore a 4 zappe elicoidali per flangia • Slitte o rullo a rete regolabili • Sostegno per albero cardanico • Albero cardanico con frizione di sicurezza • Griglia di affinamento	• 3-point linkage cat. I • Lateral mechanical shift • Unit of transmission for 540 rpm • Lateral chain transmission with automatic tensioner • Rotor with 4 helical hoes per flange • Adjustable skids or grid roller • Cardan shaft support • Cardan shaft with safety clutch • Refining grid	• Anbaubock Kat. I • Seiten Verschiebung mechanisch • Getriebe 540 U/Min. • Kettenantrieb mit automatischem Spanner • Rotor mit 4 Messer pro Flansch • Einstellbare Kufen oder Gitterwalze • Halterung für Gelenkwelle • Gelenkwelle mit Rutschkupplung • Siebnetz	• Enganche universal a 3 puntos, categoría I • Regulación lateral mecánica • Grupo de transmisión de 540 rpm • Transmisión de cadena lateral con tensor automático • Rotor con 4 cuchillas cavadoras helicoidales por brida • Patín o rodillo de red regulables en altura • Soporte cárdan • Cardán con embrague • Rejilla cribadora	• Attelage universel 3 points cat. I • Déplacement latéral mécanique • Unité de transmission pour 540 tr / min. • Transmission latérale à chaîne avec tendeur automatique • Rotor à 4 couteaux par flasque avec position hélicoïdal • Patins et rouleau réglables • Support pour cardan • Cardan avec limiteur de couple à friction • Grille de tamisage

Versione con slitte · Skids version · Version mit Kufen · Versión con patín · Version avec patins

MOD							
mod.	HP	cm	kg	cm	cm	nr (4×)	
ZSG 105	20 - 60	118	313	103	18	20	
ZSG 125	30 - 60	138	333	123	18	24	
ZSG 145	30 - 60	155	353	140	18	28	
ZSG 160	40 - 60	175	373	160	18	32	



Versione con rullo a rete · Mesh roller version · Version mit Gitterwalze · Versión con rodillo de red · Version avec rouleau grillé

MOD							
mod.	HP	cm	kg	cm	cm	nr (4×)	
ZSG 105	20 - 60	123	383	103	18	20	
ZSG 125	30 - 60	143	403	123	18	24	
ZSG 145	30 - 60	160	423	140	18	28	
ZSG 160	40 - 60	180	443	160	18	32	



ZSG	STONE BURIER - TRACTORS FROM 20-60 HP
ZSG	UMKEHRFRÄSE - TRAKTOREN VON 20-60 HP
ZSG	ENTERRADORA DE PIEDRAS - TRACTORES DE 20-60 HP
ZSG	ENFOUISSEUR DE PIERRES - TRACTEURS DE 20-60 HP



On request

Barra livellatrice frontale
Front levelling bar
Planierstange Front
Barra niveladora frontal
Barre de nivellement frontal



On request

Barra livellatrice posteriore
Rear levelling bar
Planierstange Heck
Barra niveladora trasera
Barre de nivellement arrière



On request

Seminatrice a spaglio per erba
Grass seeder
Sämaschine für Grass
Sembradora de hierba a voleo
Semoir à gazon



On request

Regolazione idraulica rullo
Hydraulic side shift for roller
Hydraulische Walzeneinstellung
Ajuste hidráulico rodillo
Déplacement hydraulique rouleau



On request

Rotore a 4 zappe
Rotor with 4 blades
Rotor mit 4 Messer pro Flansch
Rotor con 4 cuchillas por brida
Rotor avec 4 couteaux par flasque

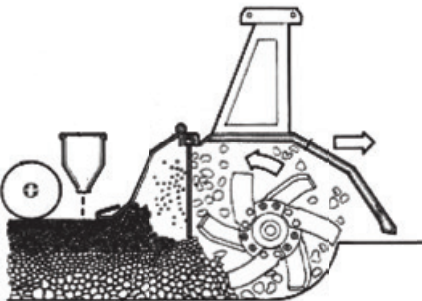
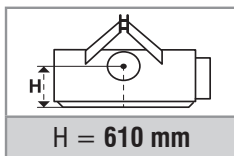
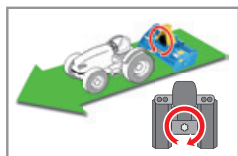


On request

Spostamento manuale o idraulico rullo
Manual or hydraulic shift for roller
Mechanische oder hydraulische Walzeverstellung
Regulación manual o hidráulico del rodillo
Déplacement manuel ou hydraulique rouleau

A richiesta	On request	Auf Anfrage	Opcionales	Sur demande	
Barra livellatrice frontale	Front refining bar	Planierstange Front	Barra niveladora frontal	Barre de nivellement frontal	
Barra livellatrice posteriore (solo con rullo)	Rear refining bar (only with roller)	Planierstange Heck (nur mit Walze)	Barra niveladora trasera (solo con rodillo)	Barre de nivellement arrière (avec rouleau seulement)	
Spostamento laterale a vite	Screw manual lateral shift	Mechanische Seiten Verschiebung	Regulación lateral manual	Déplacement latéral à manivelle	
Spostamento laterale idraulico	Hydraulic side shift for roller	Hydraulische Walzenverstellung	Regulación lateral hidráulica	Déplacement hydraulique rouleau	
Kit spostamento rullo manuale	Manual roller shift kit	Walze Einstellung mechanisch	Kit regulación rodillo manual	Kit déplacement du rouleau manuel	
Kit spostamento rullo idraulico	Hydraulic roller shift kit	Walze Einstellung hydraulisch	Kit regulación rodillo hidráulica	Kit déplacement du rouleau hydraulique	
Kit seminatrice per erba a spaglio	Grass seeder kit	Sämaschine für Grass Kit	Kit sembradora de hierba a voleo	Kit semoir à gazon	
Rotore a 6 zappe	Rotor with 6 blades	Rotor mit 6 Messer pro Flansch	Rotor con 6 cuchillas por brida	Rotor avec 6 couteaux par flasque	

Ricambi	Spare parts	Ersatzteile	Recambios	Pièces de rechange	
Zappetta curva destra	Hoes right	Messerzinken rechts	Cuchilla cavadora derecha	Couteau droit	
Zappetta curva sinistra	Hoes left	Messerzinken links	Cuchilla cavadora izquierda	Couteau gauche	



Standard equipment

Trasmissione laterale a catena in bagno d'olio
Side chain drive oil immersed
Seitenkettenantrieb im Ölbad
Transmisión lateral con cadena en baño de aceite
Transmission par chaîne en bain d'huile



Di serie	Standard equipment	Serienmässig	Estándar	De série
- Gruppo trasmissione 540 gr/min. - Trasmissione laterale a catena con tenditore automatico - Rotore a 6 zappe elicoidali per flangia - Slitte o rullo a rete regolabili - Attacco trattore registrabile di I e II categoria - Sostegno per albero cardanico - Albero cardanico con frizione di sicurezza - Griglia di affinamento	- Unit of transmission for 540 rpm - Lateral chain transmission with automatic tensioner - Rotor with 6 helical hoes per flange - Adjustable skids or grid roller 3 pt. hitch cat. I and II pins - Cardan shaft support - Cardan shaft with safety clutch - Refining grid	- Getriebe 540 U/Min. - Kettenantrieb mit automatischem Spanner - Rotor mit 6 Messer pro Flansch - Einstellbare Kufen oder Gitterwalze 3-Punkt-Anbau, Kategorie I und II - Halterung für Gelenkwelle - Gelenkwelle mit Rutschkupplung - Siebnetz	- Grupo de transmisión de 540 rpm - Transmisión de cadena lateral con tensor automático - Rotor con 6 cuchillas cavadoras helicoidales por brida - Patín o rodillo de red regulable en altura - Enganche de tractor ajustable de categoría I y II - Soporte para cardán - Cardán con embrague - Rejilla cribadora	- Unité de transmission pour 540 tr / min. - Transmission latérale à chaîne avec tendeur automatique - Rotor à 6 couteaux par flasque - Patins et rouleau réglables - Attelage I et II cat. réglable - Support pour cardan - Cardan avec limiteur de couple à friction - Grille de tamisage

MOD								
mod.	type	HP	cm	kg	cm	cm	nr (6×)	
ZSL 120	Versione con slitte Skids version Version mit Kufen Versión con patín Version avec patins	40 - 120	133	508	118	20	30	
ZSL 140		45 - 120	155	569	140	20	36	
ZSL 165		50 - 120	178	630	163	20	42	
ZSL 185		55 - 120	200	691	185	20	48	
ZSL 205		60 - 120	222	752	207	20	54	
ZSL 230		70 - 120	245	813	230	20	60	
ZSL 250		80 - 120	267	874	252	20	66	

MOD											
mod.	HP	cm	cm	cm	nr (6×)	type	kg		type	kg	
ZSL 120	40 - 120	138	118	20	30	Rullo a rete Net roller Gitterwalze Rodillo de red Rouleau grillé	576		Rullo Packer Packer roller Packerwalze Rodillo packer Rouleau packer	611	
ZSL 140	45 - 120	160	140	20	36		637			672	
ZSL 165	50 - 120	183	163	20	42		698			733	
ZSL 185	55 - 120	205	185	20	48		759			794	
ZSL 205	60 - 120	227	207	20	54		820			855	
ZSL 230	70 - 120	250	230	20	60		880			916	
ZSL 250	80 - 120	272	252	20	66		942			977	

ZSL	STONE BURIER - TRACTORS FROM 40-120 HP
ZSL	UMKEHRFRÄSE - TRAKTOREN VON 40-120 HP
ZSL	ENTERRADORA DE PIEDRAS - TRACTORES DE 40-120 HP
ZSL	ENFOUISSEUR DE PIERRES - TRACTEURS DE 40-120 HP



On request

Barra livellatrice frontale
Front levelling bar
Planierstange Front
Barra niveladora frontal
Barre de nivellement frontal



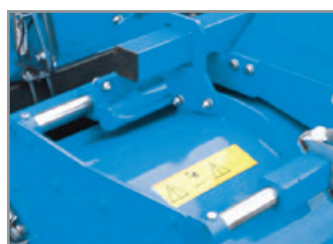
On request

Barra livellatrice posteriore
Rear levelling bar
Planierstange Heck
Barra niveladora trasera
Barre de nivellement arrière



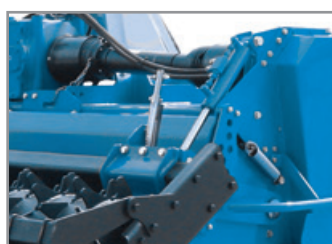
On request

Seminatrice a spaglio per erba
Grass seeder
Sämaschine für Grass
Sembradora de hierba a voleo
Semoir à gazon



On request

Spostamento laterale idraulico
Hydraulic side shift for roller
Hydraulische Walzenverstellung
Regulación lateral hidráulica
Déplacement hydraulique rouleau



On request

Regolazione idraulica rullo
Hydraulic side shift for roller
Hydraulische Walzeneinstellung
Ajuste hidráulico rodillo
Déplacement hydraulique rouleau



On request

Rotore a 6 zappe
Rotors with 6 blades
Rotor mit 6 Messer
Rotor con 6 cuchillas
Rotor avec 6 couteaux



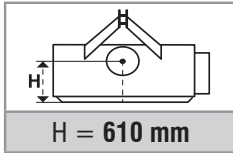
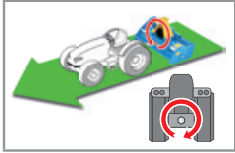
On request

Spostamento manuale o idraulico rullo
Manual or hydraulic shift for roller
Mechanische oder hydraulische Walzenverstellung
Regulación manual o hidráulica del rodillo
Déplacement manuel ou hydraulique rouleau

A richiesta On request Auf Anfrage Opcionales Sur demande

Barra livellatrice frontale	Front refining bar	Planierstange Front	Barra niveladora frontal	Barre de nivellement frontal	
Barra livellatrice posteriore (solo con rullo)	Rear refining bar (only with roller)	Planierstange Heck (nur mit Walze)	Barra niveladora trasera (solo con rodillo)	Barre de nivellement arrière (avec rouleau seulement)	
Kit spostamento rullo manuale	Manual roller shift kit	Walze Einstellung mechanisch	Kit regulación rodillo manual	Kit déplacement du rouleau manuel	
Kit spostamento rullo idraulico	Hydraulic roller shift kit	Walze Einstellung hydraulisch	Kit regulación rodillo hidráulica	Kit déplacement du rouleau hydraulique	
Controflange antisassi	Stone-resistant counter flanges	Steinschlag-Schutz	Contrabridas anti piedras	Protection contre les pierres	
Kit seminatrice per erba a spaglio	Grass seeder kit	Sämaschine für Grass Kit	Kit sembradora de hierba a voleo	Kit semoir à gazon	
Kit seminatrice a spaglio per cereali e legumi	Cereals and legumes seeder kit	Kit Sämaschine für Getreide und Hülsenfrüchten	Kit de sembradora a voleo para cereales y legumbres	Kit semoir à gazon pour céréales et légumes	

Ricambi	Spare parts	Ersatzteile	Recambios	Pièces de rechange	
Zappetta curva destra	Hoes right	Messerzinken rechts	Cuchilla cavadora derecha	Couteau droit	
Zappetta curva sinistra	Hoes left	Messerzinken links	Cuchilla cavadora izquierda	Couteau gauche	



Standard equipment

Trasmissione laterale a catena in bagno d'olio
Side chain drive oil immersed
Seitenkettenantrieb im Ölbad
Transmisión lateral con cadena en baño de aceite
Transmission par chaîne en bain d'huile



**Ideale per rimescolare le lettieri
in allevamenti di piccole e medie
dimensioni**

**Ideal for mixing litters in medium
and large-sized stock farming**

**Ideal zum Mischen von Wüfen
in mittleren und großen
Viehzuchtbetrieben**

**Ideal para remover o mezclar
la cama de pollo en terrenos de
pequeña y mediana dimensiones**

**Idéal pour mélanger les litières
dans de petits et moyens élevages**

Photos by SKA Poultry Equipment



ZSG MIX	LITTER MIXER - TRACTORS FROM 20-60 HP	  ORIGINAL MADE IN ITALY zanon.it
ZSG MIX	EINSTREU-MIXER - TRAKTOREN VON 20-60 HP	
ZSG MIX	MEZCLADORA-TAMIZADORA - TRACTORES DE 20-60 HP	
ZSG MIX	MÉLANGEUR DE LITIÈRE - TRACTEURS DE 20-60 HP	

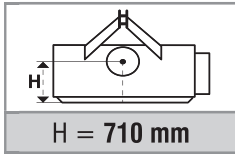
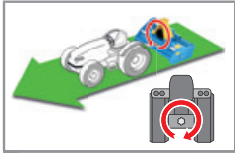
MOD						
mod.	type	HP	cm	kg	cm	nr (4x)
ZSG MIX 105	Versione con slitte Skids version Version mit Kufen Versión con patín Version avec patins	20 - 60	118	315	103	20
ZSG MIX 125		30 - 60	138	335	123	24
ZSG MIX 145		30 - 60	155	355	140	28
ZSG MIX 160		40 - 60	175	375	160	32
ZSG MIX 180		50 - 60	195	395	180	36
ZSG MIX 105	 Rullo a rete* Net roller* Gitterwalze* Rodillo de red* Rouleau grillé*	20 - 60	123	385	103	20
ZSG MIX 125		30 - 60	143	405	123	24
ZSG MIX 145		30 - 60	460	425	140	28
ZSG MIX 160		40 - 60	180	445	160	32
ZSG MIX 180		50 - 60	200	465	180	36

(*) rullo 20 cm più largo della larghezza di lavoro della macchina (*) this roller is 20 cm wider compared to the working width (*) diese Walze ist 20 cm breiter im Vergleich zur Arbeitsbreite
 (*) rodillo 20 cm más ancho que el ancho de trabajo de la máquina (*) larger rouleau 20 cm plus de la largeur de l'herse

Di serie	Standard equipment	Serienmässig	Estándar	De série
• Attacco universale a 3 punti di I cat. • Gruppo trasmissione 540 gr/min. • Spostamento laterale meccanico • Trasmissione laterale a catena con tenditore automatico • Rotore a 4 zappe elicoidali per flangia • Slitte di livellazione o rullo a rete • Griglia di affinamento • Cofano posteriore regolabile • Sostegno per albero cardanico • Albero cardanico con frizione di sicurezza	• 3-point linkage cat. I • Unit of transmission for 540 rpm • Lateral mechanical shift • Lateral chain transmission with automatic tensioner • Rotor with 4 helical hoes per flange • Levelling skids or grid roller • Refining grid • Adjustable rear bonnet • Cardan shaft support • Cardan shaft with safety clutch	• Anbaubock Kat. I • Getriebe 540 U/Min. • Seiten Verschiebung mechanisch • Kettenantrieb mit automatischem Spanner • Rotor mit 4 Messer pro Flansch • Nivellierungskufen oder Gitterwalze • Siebnetz • Einstellbare hintere Haube • Halterung für Gelenkwelle • Gelenkwelle mit Rutschkupplung	• Enganche universal a 3 puntos, categoría I • Grupo de transmisión de 540 rpm • Regulación lateral mecánica • Transmisión de cadena lateral con tensor automático • Rotor con 4 cuchillas cavadoras helicoidales por brida • Patines para la nivelación o rodillo de red • Rejilla cribadora • Puerta trasera registrable • Soporte cardán • Cardán con embrague	• Attelage universel 3 points cat. I • Unité de transmission pour 540 tr / min. • Déplacement latéral mécanique • Transmission latérale à chaîne avec tendeur automatique • Rotor à 4 couteaux par flasque avec position hélicoïdal • Patins de nivellement ou rouleau grillagé • Grille de tamisage • Capot arrière réglable • Support pour cardan • Cardan avec limiteur de couple à friction

A richiesta	On request	Auf Anfrage	Opcionales	Sur demande
Barra livellatrice frontale	Front refining bar	Planierstange Front	Barra niveladora frontal	Barre de nivellement frontal
Barra livellatrice posteriore (solo con rullo)	Rear refining bar (only with roller)	Planierstange Heck (nur mit Walze)	Barra niveladora trasera (solo con rodillo)	Barre de nivellement arrière (avec rouleau seulement)
Spostamento laterale manuale a vite con manovella	Screw manual side shift	Mechanische Seiten Verschiebung durch Schraube mit Handkurbel	Regulación lateral manual	Déplacement latéral manuel
Spostamento laterale idraulico	Hydraulic side shift for roller	Hydraulische Walzenverstellung	Regulación lateral hidráulica	Déplacement hydralique rouleau
Kit spostamento rullo manuale a vite con manovella	Screw shift roller kit	Manueller Schraubenrollenbewegungssatz mit Kurbel	Kit de regulación rodillo manual	Kit déplacement du rouleau manuel
Kit spostamento rullo idraulico	Hydraulic roller shift kit	Walze Einstellung hydraulisch	Kit regulación rodillo hidráulica	Kit déplacement du rouleau hydraulique

Ricambi	Spare parts	Ersatzteile	Recambios	Pièces de rechange
Zappetta curva destra	Hoes right	Messerzinken rechts	Cuchilla cavadora derecha	Couteau droit
Zappetta curva sinistra	Hoes left	Messerzinken links	Cuchilla cavadora izquierda	Couteau gauche



Standard equipment

Trasmissione laterale a catena in bagno d'olio

Side chain drive oil immersed

Seitenkettenantrieb im Ölbad

Transmisión lateral con cadena en baño de aceite

Transmission par chaîne en bain d'huile



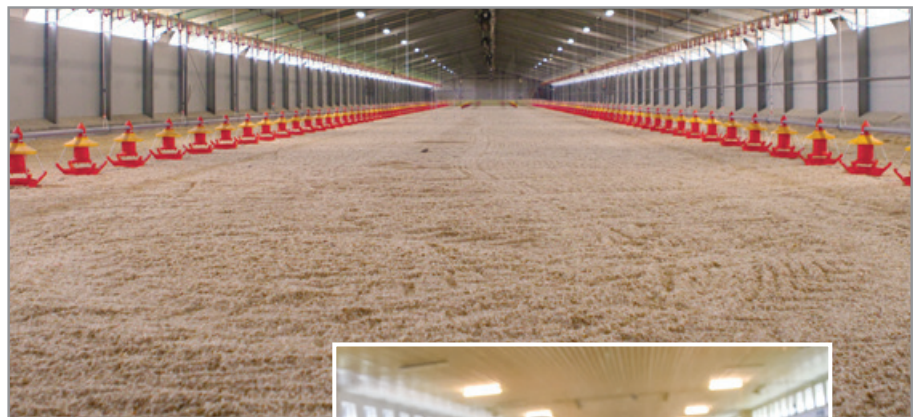
**Ideale per rimescolare le
lettiere in allevamenti di grandi
dimensioni**

***Ideal for mixing litters in large-
sized stock farming***

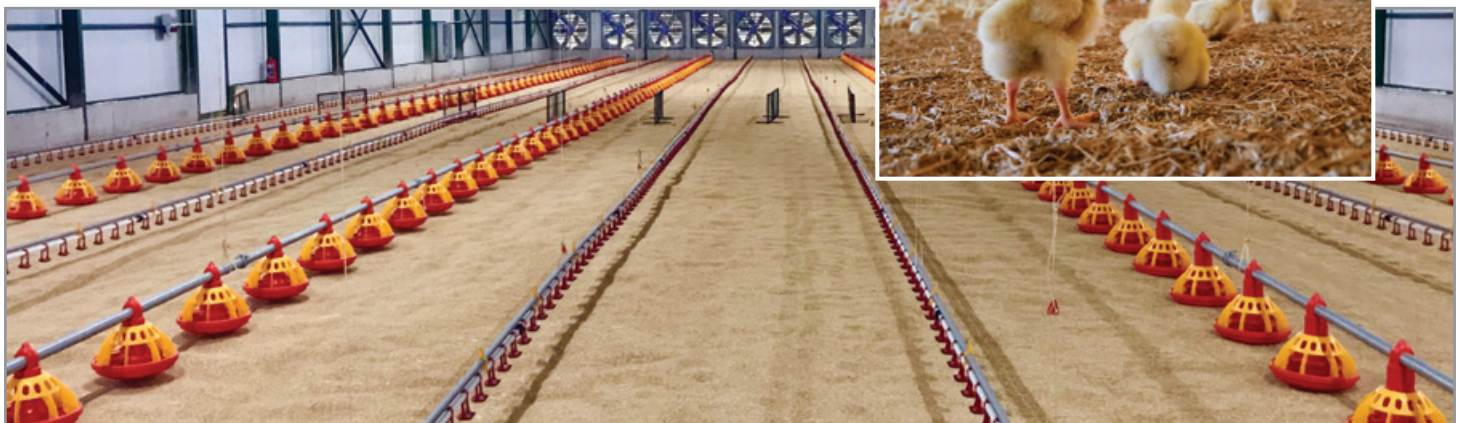
**Ideal zum Mischen von Wüfen
in der Großviehhaltung**

***Ideal para remover o mezclar
la cama de pollo en terrenos de
grandes dimensiones***

**Idéal pour mélanger les litières
dans de grands élevages**



Photos by SKA Poultry Equipment



ZSL MIX	LITTER MIXER - TRACTORS FROM 40-120 HP
ZSL MIX	EINSTREU-MIXER - TRAKTOREN VON 40-120 HP
ZSL MIX	MEZCLADORA-TAMIZADORA - TRACTORES DE 40-120 HP
ZSL MIX	MÉLANGEUR DE LITIÈRE - TRACTEURS DE 40-120 HP

MOD						
mod.	type	HP	cm	kg	cm	nr (4x)
ZSL MIX 120	Versione con slitte Skids version Version mit Kufen Versión con patín Version avec patins	40 - 120	133	513	118	30
ZSL MIX 140		45 - 120	155	574	140	36
ZSL MIX 165		50 - 120	178	635	163	42
ZSL MIX 185		55 - 120	200	696	185	48
ZSL MIX 205		60 - 120	222	757	207	54
ZSL MIX 230		70 - 120	245	818	230	60
ZSL MIX 250		80 - 120	267	879	252	66
ZSL MIX 120	 Rullo a rete* Net roller* Gitterwalze* Rodillo de red* Rouleau grillé*	40 - 120	138	581	118	30
ZSL MIX 140		45 - 120	160	642	140	36
ZSL MIX 165		50 - 120	183	703	163	42
ZSL MIX 185		55 - 120	205	764	185	48
ZSL MIX 205		60 - 120	227	825	207	54
ZSL MIX 230		70 - 120	250	886	230	60
ZSL MIX 250		80 - 120	272	947	252	66

(*) rullo 20 cm più largo della larghezza di lavoro della macchina (*) this roller is 20 cm wider compared to the working width (*) diese Walze ist 20 cm breiter im Vergleich zur Arbeitsbreite (*) rodillo 20 cm más ancho que el ancho de trabajo de la maquina (*) larger rouleau 20 cm plus de la largeur de l'herse

Di serie	Standard equipment	Serienmässig	Estándar	De série
- Attacco universale a 3 punti di I cat. - Gruppo trasmissione 540 gr/min. - Spostamento laterale meccanico - Trasmissione laterale a catena con tenditore automatico - Rotore a 4 zappe elicoidali per flangia - Slitte di livellazione o rullo a rete - Griglia di affinamento - Cofano posteriore regolabile - Sostegno per albero cardanico - Albero cardanico con frizione di sicurezza	3-point linkage cat. I - Unit of transmission for 540 rpm - Lateral mechanical shift - Lateral chain transmission with automatic tensioner - Rotor with 4 helical hoes per flange - Levelling skids or grid roller - Refining grid - Adjustable rear bonnet - Cardan shaft support - Cardan shaft with safety clutch	- Anbaubock Kat. I - Getriebe 540 U/Min. - Seiten Verschiebung mechanisch - Kettenantrieb mit automatischem Spanner - Rotor mit 4 Messer pro Flansch - Nivellierungskufen oder Gitterwalze - Siebnetz - Einstellbare hintere Haube - Halterung für Gelenkwelle - Gelenkwelle mit Rutschkupplung	- Enganche universal a 3 puntos, categoría I - Grupo de transmisión de 540 rpm - Regulación lateral mecánica - Transmisión de cadena lateral con tensor automático - Rotor con 4 cuchillas cavadoras helicoidales por brida - Patines para la nivelación o rodillo de red - Rejilla cribadora - Puerta trasera registrable - Soporte cardán - Cardán con embrague	- Attelage universel 3 points cat. I - Unité de transmission pour 540 tr / min. - Déplacement latéral mécanique - Transmission latérale à chaîne avec tendeur automatique - Rotor à 4 couteaux par flasque avec position hélicoïdal - Patins de nivellement ou rouleau grillagé - Grille de tamisage - Capot arrière réglable - Support pour cardan - Cardan avec limiteur de couple à friction

A richiesta On request Auf Anfrage Opcionales Sur demande

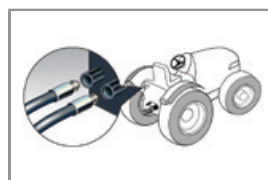
Barra livellatrice frontale	Front refining bar	Planierstange Front	Barra niveladora frontal	Barre de nivellement frontal
Barra livellatrice posteriore (solo con rullo)	Rear refining bar (only with roller)	Planierstange Heck (nur mit Walze)	Barra niveladora trasera (solo con rodillo)	Barre de nivellement arrière (avec rouleau seulement)
Kit spostamento rullo manuale a vite con manovella	Screw shift rolle kit	Manueller Schraubenrollenbewegungssatz mit Kurbel	Regulación lateral manual	Kit déplacement du rouleau manuel
Kit spostamento rullo idraulico	Hydraulic roller shift kit	Walze Einstellung hydraulisch	Kit regulación rodillo hidráulica	Kit déplacement du rouleau hydraulique

Ricambi	Spare parts	Ersatzteile	Recambios	Pièces de rechange
Zappetta curva destra	Hoes right	Messerzinken rechts	Cuchilla cavadora derecha	Couteau droit
Zappetta curva sinistra	Hoes left	Messerzinken links	Cuchilla cavadora izquierda	Couteau gauche



MOD							
mod.	cod.	HP	kg	cm	nr	cm	
ZDM 2500-5	1.003.142	90 - 120	880*	250	5	45	

(*) peso riferito alla macchina completa di doppio rullo posteriore (*) the weight refers to the machine complete with double rear roller (*) Gewicht inklusiv doppel Walze
(*) el peso se refiere a máquina completa con doble rodillo trasero (*) poids avec double rouleau



Di serie	Standard equipment	Serienmässig	Estándar	De série
- Attacco universale a 3 punti II categoria - Ancore con profondità di lavoro fino a 45 cm - Esplosori fissi - Vomerino intercambiabile - Staffaggio in acciaio stampato a caldo - Bullone di sicurezza in tutte le ancore - Alette a gradazione variabile - Interasse delle ancore registrabile - Protezione antiusura delle ancore - Doppio rullo ø 450 mm con sistema idraulico di regolazione	3-point linkage cat. II - Shanks adjustable in depth to 45 cm - Fixed blades - Interchangeable points - Hotpressed steel brackets - Safety bolt on all shanks - Variable angle furrowers - Adjustable shank spacing - Shank wear shins - Double roller ø 450 mm with hydraulic adjustment system	- Anbaubock Kat. II - Zinken mit Arbeitstiefe bis zu 45 cm - Feste Scharen - Wendeschar - Spannvorrichtung aus warmgepresstem Stahl - Scherbolzensicherung an allen Zinken - Flügel mit verstellbarem Winkel - Verstellbarer Zinkenabstand - Zinken-Verschleißschutz - Doppelwalze ø 450 mm mit hydraulischer Einstellung	- Enganche de 3 puntos categoría II - Brazos de hasta 45 cm de profundidad de laboreo - Puntas fijas - Punta intercambiable - Fijaciones de acero estampado en caliente - Perno de seguridad en todos los brazos - Aletas con inclinación variable - Distancia ajustable entre los brazos - Protección antidesgaste de los brazos - Dos rodillos ø 450 mm con sistema hidráulico de regulación	- Attelage universel 3 points cat. II - Dents avec profondeur de travail jusqu'à 45 cm - Étraves fixes - Soc interchangeable - Chapes en acier forgé à chaud - Boulon de cisaillement sur toutes les dents - Ailerons à inclinaison variable - Écartement des dents réglable - Protection anti-usure des dents - Double rouleau ø 450 mm avec système hydraulique de réglage



ZDM	SUBSOILER
ZDM	TIEFENLOCKERER
ZDM	SUBSOLADOR
ZDM	SOUS-SOLEUSE



zanon.it

Il dissodatore ZDM, grazie alla particolare gradazione delle ancore e al robusto telaio in acciaio che le supporta, permette una lavorazione omogenea fino ad una profondità di 45 cm. In questo modo è possibile eliminare il ristagno delle acque e favorire così l'immagazzinamento dell'umidità: si ottengono un miglior risultato sui raccolti e una riduzione di sforzi e consumi.

Thanks to specially angled shanks and a robust steel frame, the ZDM subsoiler delivers uniform results at depths of up to 45 cm. Subsoiling prevents the pooling of surface water and therefore improves the soil's ability to store humidity. The result is a richer crop with less effort and consumption.

Dank dem besonderen Zinkenwinkel und dem robusten Stahlrahmen ermöglicht der ZDM Grubber eine gleichförmige Bodenlockerung bis zu einer Tiefe von 45 cm. Somit lässt sich Staunässe vermeiden und die Feuchtigkeit besser speichern. Das Ergebnis sind bessere Erträge mit weniger Zugkraftbedarf und Kraftstoffverbrauch.

El subsolador ZDM, gracias a la inclinación específica de los brazos y al robusto bastidor de acero, permite un laboreo homogéneo hasta una profundidad de 45 cm. De esta manera se puede eliminar el estancamiento del agua y favorecer así el almacenamiento de la humedad: se obtiene un mejor resultado en los cultivos y una reducción de esfuerzos y consumos.

La sous-soleuse ZDM, grâce à l'inclinaison particulière des dents et au châssis robuste en acier qui les soutient, permet un travail homogène du sol jusqu'à une profondeur de 45 cm. Il est ainsi possible d'éliminer la stagnation de l'eau et de favoriser le stockage de l'humidité: cela se traduit par de meilleures récoltes et une réduction des efforts et des consommations.



Standard equipment

Sistema di regolazione profondità idraulico
 Hydraulic system for depth regulation
 Hydraulische Einstelleinrichtungstiefe
 Sistema hidráulico de regulación de profundidad
 Système hydraulique de réglage de profondeur

Standard equipment

Rullo Ø 220 cm
 Ø 220 cm roller
 Rolle Ø 220 cm
 Rodillo Ø 220 cm
 Rouleau Ø 220 cm

Standard equipment

Rullo Ø 170 cm
 Ø 170 cm roller
 Rolle Ø 170 cm
 Rodillo Ø 170 cm
 Rouleau Ø 170 cm

A richiesta	On request	Auf Anfrage	Opcionales	Sur demande	
Kit ruote regolazione profondità Ø 400×150 mm	Depth adjustment kit wheels Ø 400×150 mm	Kit Räder Tiefenanpassung Ø 400×150 mm	Ruedas ajuste de profundidad Ø 400×150 mm	Kit roues réglage profondeur Ø 400×150 mm	
Ricambi	Spare parts	Ersatzteile	Recambios	Pièces de rechange	
Bullone di sicurezza	Security bolt	Steinsicherung über Abreißschrauben	Perno de seguridad	Boulon de sécurité	
Vomerino intercambiabile	Vibrotiller share	Austauschbar pflugschar	Arado intercambiables	Soc	
Kit ancora completa	Complete shank kit	Kit Zinken komplett	Kit brazo	Kit ancre	
Esplosore laterale	Lateral blades for shank	Bogenmesser	Cuchilla rompedora lateral	Lame lateral pour ancre	
Esplosore centrale	Central blade for shank	Zentralmesser	Cuchilla rompedora central	Lame central pour ancre	
Ancora nuda	Shank	Zinken	Brazo	Ancre	



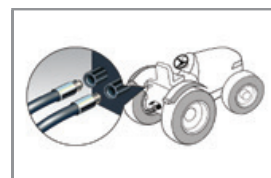
On request

Ruote in ferro per la regolazione della profondità di lavoro
 Working depth adjusting iron wheels
 Eisenräder zur Einstellung der Arbeitstiefe
 Ruedas en hierro para la regulación de la profundidad de trabajo
 Roues métalliques pour réglage profondeur de travail





MOD						
mod.	cod.	HP	kg	cm	nr	cm
ZD 2500-5	1.002.606	100 - 180	1250*	250	5	50
ZD 3000-7	1.002.607	150 - 250	1800*	300	7	50



(*) peso riferito alla macchina completa di doppio rullo posteriore (*) the weight refers to the machine complete with double rear roller (*) Gewicht inklusiv doppel Walze
 (*) el peso se refiere a máquina completa con doble rodillo trasero (*) poids avec double rouleau

Di serie	Standard equipment	Serienmässig	Estándar	De série
- Attacco universale a 3 punti categoria II - Ancore con profondità di lavoro fino a 50 cm - Esplosori fissi - Vomerino intercambiabile - Staffaggio in acciaio stampato a caldo - Bullone di sicurezza in tutte le ancore - Alette a gradazione variabile - Interasse delle ancore registrabile - Protezione antiusura delle ancore - Doppio rullo Ø 450 mm - Ø 500 mm con sistema idraulico di regolazione	3-point linkage cat. II - Shanks adjustable in depth to 50 cm - Fixed blades - Interchangeable points - Hotpressed steel brackets - Safety bolt on all shanks - Variable angle furrowers - Adjustable shank spacing - Shank wear shins - Double roller Ø 450 mm - Ø 500 mm with hydraulic adjustment system	- Anbaubock Kat. II - Zinken mit Arbeitstiefe bis zu 50cm - Feste Scharen - Wendeschar - Spannvorrichtung aus warmgepresstem Stahl - Scherbolzensicherung an allen Zinken - Flügel mit verstellbarem Winkel - Verstellbarer Zinkenabstand - Zinken-Verschleißschutz - Doppelwalze Ø 450 mm - Ø 500 mm mit hydraulischer Einstellung	- Enganche de 3 puntos categoría II - Brazos de hasta 50 cm de profundidad de laboreo - Puntas fijas - Punta intercambiable - Fijaciones de acero estampado en caliente - Perno de seguridad en todos los brazos - Aletas con inclinación variable - Distancia ajustable entre los brazos - Protección antidesgaste de los brazos - Dos rodillos Ø 450 mm - Ø 500 mm con sistema hidráulico de regulación	- Attelage universel 3 points cat. II - Dents avec profondeur de travail jusqu'à 50 cm - Étraves fixes - Soc interchangeable - Chapes en acier forgé à chaud - Boulon de cisaillement sur toutes les dents - Ailerons à inclinaison variable - Écartement des dents réglable - Protection anti-usure des dents - Double rouleau Ø 450 mm - Ø 500 mm avec système hydraulique de réglage



ZD	SUBSOILER
ZD	TIEFENLOCKERER
ZD	SUBSOLADOR
ZD	SOUS-SOLEUSE



zanon.it

Il dissodatore ZD, grazie alla particolare gradazione delle ancore e al robusto telaio in acciaio che le supporta, permette una lavorazione omogenea fino ad una profondità di 50 cm. In questo modo è possibile eliminare il ristagno delle acque e favorire così l'immagazzinamento dell'umidità: si ottengono un miglior risultato sui raccolti e una riduzione di sforzi e consumi.

Thanks to specially angled shanks and a robust steel frame, the ZD subsoiler delivers uniform results at depths of up to 50 cm. Subsoiling prevents the pooling of surface water and therefore improves the soil's ability to store humidity. The result is a richer crop with less effort and consumption.

Dank dem besonderen Zinkenwinkel und dem robusten Stahlrahmen ermöglicht der ZD Grubber eine gleichförmige Bodenlockerung bis zu einer Tiefe von 50 cm. Somit lässt sich Staunässe vermeiden und die Feuchtigkeit besser speichern. Das Ergebnis sind bessere Erträge mit weniger Zugkraftbedarf und Kraftstoffverbrauch.

El subsolador ZD, gracias a la inclinación específica de los brazos y al robusto bastidor de acero, permite un laboreo homogéneo hasta una profundidad de 50 cm. De esta manera se puede eliminar el estancamiento del agua y favorecer así el almacenamiento de la humedad: se obtiene un mejor resultado en los cultivos y una reducción de esfuerzos y consumos.

La sous-soleuse ZD, grâce à l'inclinaison particulière des dents et au châssis robuste en acier qui les soutient, permet un travail homogène du sol jusqu'à une profondeur de 50 cm. Il est ainsi possible d'éliminer la stagnation de l'eau et de favoriser le stockage de l'humidité: cela se traduit par de meilleures récoltes et une réduction des efforts et des consommations.



Standard equipment

Rullo Ø 220 cm
 Ø 220 cm roller
 Rolle Ø 220 cm
 Rodillo Ø 220 cm
 Rouleau Ø 220 cm

Standard equipment

Sistema di regolazione profondità idraulico
 Hydraulic system for depth regulation
 Hydraulische Einstelleinrichtungstiefe
 Sistema hidráulico de regulación de profundidad
 Système hydraulique de réglage de profondeur

Standard equipment

Rullo Ø 170 cm
 Ø 170 cm roller
 Rolle Ø 170 cm
 Rodillo Ø 170 cm
 Rouleau Ø 170 cm

cod.	A richiesta	On request	Auf Anfrage	Opcionales	Sur demande
2.050.290	Kit ruote regolazione profondità Ø 400x150 mm	Depth adjustment kit wheels Ø 400x150 mm	Kit Räder Tiefenanpassung Ø 400x150 mm	Ruedas ajuste de profundidad Ø 400x150 mm	Kit roues réglage profondeur Ø 400x150 mm
2.050.291	Sponde pieghevoli ed autolivellanti per il contenimento delle zolle	Foldable shoulders with self height adjustable for clods holding	Klappbare und selbstnivellierende Randbleche, die das Hinauswerfen von Erdreich verhindern	Laterales plegables y autoniveladores para la contención de los terrones	Joues latérales repliables et autoniveleuses pour limiter l'éjection des mottes

cod.	Ricambi	Spare parts	Ersatzteile	Recambios	Pièces de rechange
5.315.489	Bullone di sicurezza	Security bolt	Steinsicherung über Abreißschrauben	Perno de seguridad	Boulon de sécurité
5.350.136	Vomerino intercambiabile	Vibrotiller share	Austauschbar pflugschar	Punta intercambiables	Soc
2.050.292	Kit ancora completa	Complete shank kit	Kit Zinken komplett	Kit brazo	Kit ancre
7.200.046	Staffa bloccaggio ancora	Shank tine frame	Halter Zinken	Soporte de seguridad	Etrier pour ancre
7.200.049	Staffa inferiore ancora	Low shank tine frame	Untere Halter Zinken	Soporte inferior brazo	Etrier inférieur pour ancre
5.350.137	Esplosore laterale	Lateral blades for shank	Bogenmesser	Cuchilla rompedora lateral	Lame lateral pour ancre
5.350.138	Esplosore centrale	Central blade for shank	Zentralmesser	Cuchilla rompedora central	Lame central pour ancre
7.200.050	Ancora nuda	Shank	Zinken	Brazo	Ancre



On request

Ruote in ferro per la regolazione della profondità di lavoro
 Working depth adjusting iron wheels
 Eisenräder zur Einstellung der Arbeitstiefe
 Ruedas en hierro para la regulación de la profundidad de trabajo
 Roues métalliques pour réglage profondeur de travail



On request

Sponde pieghevoli ed autolivellanti per il contenimento delle zolle
 Foldable shoulders with self height adjustable for clods holding
 Klappbare und selbstnivellierende Randbleche, die das Hinauswerfen von Erdreich verhindern
 Laterales plegables y autoniveladores para la contención de los terrones
 Joues latérales repliables et autoniveleuses pour limiter l'éjection des mottes

CONDIZIONI GENERALI DI VENDITA

1. Le condizioni generali di vendita si applicano a tutte le Vendite di Prodotti tra ZANON S.r.l. ed i propri Clienti, e possono essere modificate con validità a partire dalla pubblicazione sul sito web www.zanon.it.

Deroghe ammissibili si hanno per differenti pattuizioni in forma scritta negli ordini o nelle conferme d'ordine. ZANON S.r.l. non si riterrà vincolata dalle Condizioni Generali del Cliente.

2. La vendita dovrà ritenersi conclusa:

- nel momento in cui il Cliente riceve da ZANON S.r.l. una conferma d'ordine conforme ai termini ed alle condizioni dell'ordine
- nel caso in cui il Cliente riceva da parte di ZANON S.r.l. una conferma d'ordine contenente termini difformi da quelli contenuti nell'Ordine, decorsi tre giorni lavorativi dalla data di ricezione della stessa senza che pervenga a ZANON S.r.l. contestazione scritta da parte del Cliente.
- o in assenza di conferma scritta da parte di ZANON S.r.l., nel momento in cui i prodotti saranno consegnati al Cliente.

Gli ordini regolarmente accettati da ZANON S.r.l. non potranno essere annullati e/o modificati dal Cliente senza il consenso scritto di ZANON S.r.l. Salvo diverso accordo scritto, ZANON S.r.l. non accetta resi dei Prodotti acquistati.

3. I prezzi dei prodotti saranno quelli indicati nel Listino Prezzi ZANON in vigore all'inoltro dell'Ordine da parte del Cliente, ovvero quelli comunicati da ZANON S.r.l. tramite Conferma d'ordine.

Il prezzo si riferisce al bene oggetto di vendita, franco fabbrica, ed ogni altro onere o accessorio è da ritenersi a parte. ZANON S.r.l. manterrà la proprietà dei prodotti fino al completo versamento del prezzo pattuito.

Cambiamenti su prezzi dovuti a cause di forza maggiore potranno essere applicati anche su Ordini confermati e non evasi, previa notifica.

4. La consegna avverrà entro il termine comunicato nella Conferma d'Ordine. Tale data è da considerarsi indicativa e non essenziale ai sensi dell'art. 1457 C.C., e non include i tempi di trasporto.

5. Il pagamento dell'ordine andrà effettuato in Euro (€) e secondo le indicazioni ed i termini pattuiti nella Conferma d'Ordine. Il pagamento cambiario graverà il cliente di commissioni ed interessi ad un tasso BCE maggiorato di 3 punti. Il mancato o ritardato pagamento, anche parziale, attribuisce a ZANON S.r.l. il diritto di sospendere immediatamente la consegna e ogni ulteriore prestazione da eseguirsi. Al Cliente moroso verranno applicati interessi di mora al tasso BCE, maggiorato di 7 punti (art.5, comma 2 D.Lgs. 231/2002)

6. Garanzia: ZANON S.r.l. garantisce che i prodotti forniti sono collaudati, esenti da vizi e/o difetti e sono idonei e conformi all'uso a cui sono destinati, per un periodo di 12 mesi decorrenti dalla data di consegna attestabile mediante attivazione della garanzia sul sito: www.zanon.it/area-riservata.

Il reclamo dovrà essere inoltrato entro 8 giorni dalla scoperta del vizio, nell'utilizzo diretto ovvero entro 8 giorni dalla comunicazione del vizio al Rivenditore dal Cliente finale via raccomandata a/r o pec, corredando la pratica di opportuna documentazione fotografica (vista d'insieme ex-ante eventuale intervento di riparazione, matricola e particolari del prodotto).

I prodotti dovranno essere inviati presso la Sede ZANON S.r.l. a spese del Cliente per l'effettuazione dei necessari controlli.

La garanzia non opera per i difetti dovuti a:

- i) *danni da trasporto*
- ii) *uso improprio od improprio dei prodotti*
- iii) *riparazioni, modifiche o manomissioni di personale non autorizzato.*
- iv) *errate modalità di installazione dei nostri prodotti o utilizzo di pezzi errati utilizzati per l'installazione.*

ZANON S.r.l. non risponderà per motori, parti elettriche/elettroniche o elementi normalmente esposti a usura e consumo.

La responsabilità di ZANON S.r.l. è altresì esclusa se i vizi e/o difetti erano conosciuti o conoscibili dal Cliente e/o derivino da istruzioni o pezzi e apparecchiature forniti da quest'ultimo, o per danni a persone o cose provocati da errato o superficiale utilizzo dei nostri prodotti. L'eventuale vizio del prodotto, coperto da garanzia e notificato secondo modalità descritta, sarà sanato da ZANON S.r.l. - a propria discrezione - mediante sostituzione o riparazione, ma non saranno riconosciuti indennizzi per costi di manodopera, trasporti o spese sostenute in autonomia.

Per prassi interna, tutti i ricambi saranno fatturati all'atto della spedizione con pagamento in contrassegno: il riconoscimento della garanzia, previo ricevimento e verifica del pezzo guasto, darà diritto all'accredito.

7. I prodotti sono conformi alla legge Italiana e alle Direttive Europee. Sarà cura dell'Importatore estero assicurarsi delle conformità cui sottostare nel Paese di destino, impegnandosi a fornire dichiarazione di conformità, il manuale d'istruzioni, l'eventuale documentazione tecnica e la propria garanzia. La documentazione tecnica aggiornata è disponibile sul sito web: www.zanon.it, ed a questa il Cliente è tenuto a far riferimento.

8. ZANON S.r.l. avrà facoltà di risolvere, ai sensi art. 1456 CC, mediante comunicazione via raccomandata a/r o pec, la singola vendita nel caso di mancato ritiro o ricezione dei beni o nell'eventualità di inadempimento delle obbligazioni previste dai punti: 5; 7; 9.

9. I diritti di proprietà intellettuale sono di totale ed esclusiva proprietà di ZANON S.r.l., ed il Cliente si obbliga a non compiere alcun atto incompatibile con essi, quindi non utilizzerà o registrerà Marchi simili o confondibili con i Marchi ZANON, utilizzando invece Marchi e Diritti ZANON in ottemperanza alle istruzioni della Casa Madre e per i fini di cui alle presenti Condizioni di Vendita.

10. Il trattamento dei dati personali avverrà secondo quanto disposto dal Reg. UE 679/2016, nel rispetto della normativa vigente, in relazione all'attività commerciale ed obblighi contrattuali. Il titolare del trattamento dei dati personali è ZANON S.r.l.

11. Per ogni controversia è competente il foro di Padova, e per tutti i contratti, la legge applicabile sarà quella Italiana.

GENERAL TERMS AND CONDITIONS OF SALE

1. These general terms and conditions of sale shall apply to all Sales of Products between ZANON S.r.l. and its Customers and may be amended with effect from their publication on www.zanon.it website. Exceptions shall be granted following different written agreements set out in orders or order confirmations. The Customer's General Terms and Conditions shall not be considered to be binding on ZANON S.r.l.

2. A sale shall be deemed to have been concluded:

- When the Customer receives an order confirmation from ZANON S.r.l. that complies with the terms and conditions set out in the order;
- Upon three business days having elapsed since receipt of the order confirmation without ZANON S.r.l. receiving a written objection from the Customer if the Customer receives an order confirmation from ZANON S.r.l. containing terms and conditions other than those set out in the Order; or
- Upon the products being delivered to the Customer if no written confirmation is received from ZANON S.r.l.

Orders regularly accepted by ZANON S.r.l. may not be cancelled and/or changed by the Customer without ZANON S.r.l.'s written consent. Unless otherwise agreed in writing, ZANON S.r.l. shall not accept returns of purchased Products.

3. The prices of the products shall be those shown in ZANON's Price List applicable at the time the Order is placed by the Customer, or those reflected by ZANON S.r.l. in the Order Confirmation. The price shall refer to the item being sold, ex-works, with any other cost or accessory being considered as not included. ZANON S.r.l. shall retain ownership of the Products until the agreed price shall have been paid in full. Changes in prices due to force majeure events may also be applied to confirmed and unfulfilled Orders, subject to prior notice.

4. Delivery shall take place within the date as stated in the Order Confirmation. This date shall be considered to be approximate and not essential for the purposes of Section 1457 of the Italian Civil Code, and shall not include transport time.

5. Order payment shall be made in EUR (€) and in accordance with the instructions and deadline as set out in the Order Confirmation. Payment by promissory note shall cause the customer to incur commissions and interest at an ECB rate plus 3 points. Non-payment or delayed payment, whether in part or in whole, shall entitle ZANON S.r.l. to suspend forthwith delivery as well as any other service to be provided. Customers in arrears shall be charged default interest at the ECB rate plus 7 points (Article 5(2) of Legislative Decree 231/2002).

6. Warranty: ZANON S.r.l. hereby guarantees that the Products supplied are tested, free from defects and/or faults and are suitable for and compliant with their intended use for a period of 12 months from the date of delivery, as certified following activation of the warranty on www.zanon.it/en/reserved-area website.

Any complaint must be submitted within 8 days after discovery of the defect, in the case of direct use, or within 8 days after notification of the defect to the Retailer by the end Customer by registered letter with return receipt or by certified email [PEC], complete with adequate photographic evidence (overall view before any repair work, serial number and product details). The Products must be sent to ZANON S.r.l. headquarters at the Customer's expense in order that the necessary checks may be performed.

The warranty shall not apply to defects cause by:

- i) *damage during transportation*
- ii) *inappropriate or improper use of the products*
- iii) *repairs, changes or tampering by unauthorised personnel.*
- iv) *incorrect installation procedure or use of incorrect parts during installation.*

ZANON S.r.l. shall not be liable for fair wear and tear of motors, electrical/electronic parts or elements.

ZANON S.r.l. shall also not be held liable (i) if the Customer was aware of or knowledgeable about any defects and/or faults and/or if such defects and/or faults are deemed to arise from instructions or parts and equipment supplied by the Customer, or (ii) for damage to persons or property caused by improper or careless use of our products. Any defect in the product - covered under the warranty and notified as described - shall be remedied by ZANON S.r.l., at its sole discretion, by replacement or repair, but no compensation shall be granted for labour costs, transport or expenses incurred independently.

In accordance with corporate policies, all spare parts shall be invoiced at the time of dispatch: acknowledgement of warranty shall, subject to receipt of and checks performed on the faulty part, entitle the Customer to receive credit.

7. The products comply with Italian law and European Directives. It shall be the responsibility of the foreign importer to ensure product compliance in the country of destination, undertaking to provide a declaration of conformity, an operation manual, any technical documentation and its own warranty. Updated technical documentation is available on www.zanon.it, to which the Customer shall be required to refer.

8. Pursuant to section 1456 of the Italian Civil Code, ZANON S.r.l. shall, by serving a notice to be sent by registered letter with return receipt or by email, have the right to terminate individual sales in the event of failure to collect or receive the goods or in the event of failure to comply with the obligations under 5; 7; 9 hereof.

9. The intellectual property rights shall be the total and exclusive property of ZANON S.r.l., and the Customer undertakes to refrain from engaging in any conduct deemed to be in contrast with such rights. As a result, the Customer shall not use or register any Trademark similar to or capable of being confused with ZANON's Trademarks, using instead ZANON's Trademarks and Rights in compliance with ZANON's instructions and for the purposes set forth hereunder.

10. Personal data shall be processed in accordance with the provisions of Regulation EU 679/2016, in compliance with current legislation, in relation to commercial activity and contractual obligations. The data controller of personal data shall be ZANON S.r.l.

11. The court of Padua shall have jurisdiction over any dispute, while Italian law shall apply to all contracts.

ALLGEMEINE VERKAUFSBEDINGUNGEN

1. Die Allgemeine Verkaufsbedingungen gelten für alle Verkäufe von Produkten zwischen der Firma ZANON S.r.l. und deren Kunden. Die Bedingungen können mit Gültigkeit ab dem Zeitpunkt der Veröffentlichung auf der Website www.zanon.it geändert werden. Anderslautende Ausnahmeregelungen müssen in den Bestellungen oder Auftragsbestätigungen in Schriftform festgelegt werden. ZANON S.r.l. ist nicht an die Allgemeinen Geschäftsbedingungen der Kunden gebunden.

2. Der Verkauf gilt als abgeschlossen:

- sobald der Kunde eine Auftragsbestätigung von ZANON S.r.l. erhält, die den Auftragsbedingungen entspricht
- für den Fall, dass der Kunde eine Auftragsbestätigung von ZANON S.r.l. erhält, die vom Auftrag abweichende Bedingungen enthält, nach Ablauf von drei Werktagen ab dem Datum des Erhalts derselben, ohne dass ein schriftlicher Einspruch des Kunden bei ZANON S.r.l. eingegangen ist.
- wenn keine schriftliche Bestätigung durch ZANON S.r.l. vorliegt, in dem Moment, in dem die Produkte dem Kunden geliefert werden.

Aufträge, die von ZANON S.r.l. ordnungsgemäß angenommen werden, können vom Kunden nicht ohne schriftliche Zustimmung von ZANON S.r.l. storniert und / oder geändert werden. Vorbehaltlich anderslautender schriftlicher Vereinbarungen, akzeptiert ZANON S.r.l. keine Rücksendungen von gekauften Produkten.

3. Für die Produkte gelten jene Preise, die zum Zeitpunkt der Auftragserteilung durch den Kunden Gültigkeit haben bzw. jene, die von ZANON S.r.l. in der Auftragsbestätigung mitgeteilt werden. Der Preis bezieht sich auf den Verkaufsgegenstand ab Werk. Sonstige Kosten oder Aufpreise sind gesondert zu berücksichtigen. ZANON S.r.l. behält sich das Eigentum an den Produkten bis zur vollständigen Bezahlung des vereinbarten Preises vor. Preisänderungen aufgrund höherer Gewalt können auch auf bestätigte und nicht abgewinkelte Aufträge angewandt werden, sofern eine Benachrichtigung vorliegt.

4. Die Lieferung erfolgt innerhalb der in der Auftragsbestätigung mitgeteilten Frist. Diese Frist ist gemäß Art. 1457 italienisches ZGB [C.C.] als richtungsweisend und nicht wesentlich zu betrachten und beinhaltet nicht die Transportzeit.

5. Die Zahlung des Auftrags erfolgt in Euro (€) gemäß den Angaben und Bedingungen, die in der Auftragsbestätigung vereinbart wurden. Dem Kunden werden Bearbeitungsgebühren und Zinsen in der Höhe des um 3 Punkte erhöhten EZB-Leitzinssatzes berechnet. Nichtzahlung oder Zahlungsverzug, auch teilweise, berechtigen ZANON S.r.l. zur sofortigen Einstellung der Lieferung sowie jeder weiteren Leistung. Dem säumigen Kunden werden Verzugszinsen in der Höhe des EZB-Leitzinssatzes zuzüglich 7 Punkte berechnet (Artikel 5, Absatz 2 italienische Gesetzesverordnung [D.Lgs.] 231/2002).

6. Garantie: ZANON S.r.l. gewährleistet, dass die gelieferten Produkte geprüft, frei von Mängeln und / oder Fehlern sind und für den bestimmungsmäßigen Zweck geeignet sind, und zwar für einen Zeitraum von 12 Monaten ab dem Lieferdatum, das durch die Aktivierung der Garantie auf der Website: www.zanon.it/de/reservierter-bereich nachweisbar ist.

Die Reklamation muss innerhalb von 8 Tagen nach dem Entdecken des Mangels bei direkter Nutzung erfolgen oder innerhalb von 8 Tagen nach der Mitteilung des Mangels an den Händler seitens des Endkunden per Einschreiben mit Rückschein oder per Mail an die zertifizierte Mail-Adresse. Zu diesem Zweck müssen die Unterlagen mit entsprechender Fotodokumentation (Gesamtansicht vor einer eventuellen Reparatur, Seriennummer und Produktdetails) beigefügt werden. Die Produkte müssen auf Kosten des Kunden zur Überprüfung an den Firmensitz von ZANON S.r.l. geschickt werden.

Die Garantie gilt nicht für Mängel aufgrund von:

- Transportschäden*
- mangelhafter oder unsachgemäßer Verwendung der Produkte*
- Reparaturen, Änderungen oder Eingriffe durch nicht autorisiertes Personal.*
- falschen Installationsweisen unserer Produkte oder Verwendung falscher Teile, die für die Installation verwendet wurden.*

ZANON S.r.l. haftet nicht für Motoren, elektrischen / elektronischen Teile oder Komponenten, die verschleißanfällig sind.

Zudem haftet ZANON S.r.l. auch nicht, wenn Mängel und / oder Fehler dem Kunden bekannt waren oder erkennbar gewesen sein müssten und / oder wenn sie auf Anweisungen oder Teile und Ausrüstungen zurückzuführen sind, die von Letzterem bereitgestellt wurden. Zudem haftet ZANON S.r.l. nicht für Personen- oder Sachschäden, die durch falsche oder fehlerhafte Benutzung der eigenen Produkte hervorgerufen worden sind. Jeder Produktmangel, der unter die Garantie fällt und in der beschriebenen Weise gemeldet wurde, wird von ZANON S.r.l. - nach eigenem Ermessen - durch Austausch oder Reparatur behoben, wobei jedoch keine Entschädigungen für Arbeit, Transport oder selbst getragene Kosten anerkannt werden.

Intern wird es so gehandhabt, dass alle Ersatzteile zum Zeitpunkt des Versands in Rechnung gestellt werden: Bevor die Garantie anerkannt wird, wird der fehlerhafte Teil nach seinem Eingang geprüft und erst dann erhält Kunde eine Gutschrift.

7. Die Produkte entsprechen dem italienischen Recht und den Europäischen Richtlinien. Es liegt in der Verantwortung des ausländischen Importeurs, die Konformität im Bestimmungsland sicherzustellen. Zu diesem Zweck ist dieser verpflichtet, eine Konformitätserklärung, das Benutzerhandbuch, etwaige technischen Unterlagen und seine Garantie zur Verfügung zu stellen. Die aktualisierten technischen Unterlagen sind auf der Website www.zanon.it verfügbar. Der Kunde ist verpflichtet, darauf Bezug zu nehmen.

8. ZANON S.r.l. ist befugt, den einzelnen Verkauf gemäß Art. 1456 ZGB per Einschreiben mit Rückschein oder Mail an die zertifizierte Mail-Adresse aufzuheben, wenn die Waren nicht abgeholt oder nicht empfangen werden oder wenn die in unter den Punkten 5, 7, 9 vorgesehenen Verpflichtungen nicht erfüllt werden.

9. Die geistigen Eigentumsrechte sind das vollständige und ausschließliche Eigentum von ZANON S.r.l. Der Kunde ist verpflichtet, keine Handlungen vorzunehmen, die damit unvereinbar sind. Er darf also keine Marken verwenden oder eintragen zu lassen, die den Marken von ZANON ähnlich oder mit diesen verwechselbar sind. Stattdessen muss er die Marken und Rechte von ZANON verwenden, die den Anweisungen des Mutterunternehmens und den in den Verkaufsbedingungen festgelegten Zwecken entsprechen.

10. Die Verarbeitung der personenbezogenen Daten erfolgt in Übereinstimmung mit den Bestimmungen der EU-Verordnung 679/2016, in Übereinstimmung mit der aktuellen Gesetzgebung, in Bezug auf die Geschäftstätigkeit und die vertraglichen Verpflichtungen. Der Verantwortliche für die Verarbeitung der personenbezogenen Daten ist ZANON S.r.l.

11. Das Gericht von Padua ist für alle Streitigkeiten zuständig. Für die Verträge findet italienisches Recht Anwendung.

CONDICIONES GENERALES DE VENTA

1. Las condiciones generales de venta se aplican a todas las Ventas de Productos entre ZANON S.r.l. y sus Clientes, y pueden ser modificadas con validez a partir de la publicación en la página web www.zanon.it.

Las excepciones admisibles se obtienen mediante otros acuerdos por escrito en los pedidos o en las confirmaciones de pedido. ZANON S.r.l. no estará sujeta a las Condiciones Generales del Cliente.

2. La venta deberá considerarse concluida:

- cuando el Cliente recibe una confirmación de pedido de ZANON S.r.l. de acuerdo con los términos y condiciones de pedido;
- cuando el Cliente recibe una confirmación de pedido de ZANON S.r.l. que contenga otros términos diferentes de aquellos contenidos en el Pedido, transcurridos tres días laborables desde la fecha de recepción del mismo, sin que ZANON S.r.l. reciba reclamación por escrito del Cliente;
- o si no hubiera una confirmación por escrito de ZANON S.r.l., en el momento en que los productos serán entregados al Cliente.

Los pedidos que ZANON S.r.l. ha aceptado no podrán ser anulados ni modificados por el Cliente sin el consentimiento por escrito de ZANON S.r.l. ZANON S.r.l. no acepta devoluciones de los Productos comprados, salvo acuerdo en contrario por escrito.

3. Los precios de los productos serán aquellos indicados en la Lista de Precios de ZANON vigente en la fecha de envío del Pedido por parte del Cliente, o aquellos comunicados por ZANON S.r.l. en la Confirmación de pedido.

El precio se refiere a la mercancía vendida, franco fábrica (Ex Works); otros gastos o costes adicionales serán cargados en cuenta por separado. ZANON S.r.l. se reserva la propiedad de los productos hasta el pago total del precio convenido. Los cambios en los precios a causa de fuerza mayor también se podrán aplicar a Pedidos confirmados y no servidos, previa notificación.

4. Los productos se entregarán en el plazo comunicado en la Confirmación de Pedido. Esta fecha debe considerarse indicativa y no vinculante de conformidad con el art. 1457 del Código Civil italiano, y no incluye los tiempos de transporte.

5. El pago del pedido se realizará en euros (€) y según las indicaciones y plazos convenidos en la Confirmación de Pedido. Las comisiones e intereses debido al pago de la letra de cambio correrán por cuenta del cliente al tipo aplicado por el BCE más 3 puntos porcentuales. En caso de incumplimiento o demora en el pago, incluso parcial, ZANON S.r.l. tendrá derecho a suspender de inmediato la entrega y cualquier otro servicio que deba cumplir. Los intereses de demora se aplicarán al cliente moroso al tipo aplicado por el BCE, más 7 puntos porcentuales (art. 5, apdo. 2 del DLeg. italiano 231/2002).

6. Garantía: ZANON S.r.l. garantiza que los productos suministrados están probados, libres de vicios y/o defectos y son adecuados y conformes al uso al que están destinados, durante un período de 12 meses a partir de la fecha de entrega que debe confirmarse activando la garantía en la página web: www.zanon.it/es/area-reservada.

La reclamación deberá enviarse antes de los 8 días siguientes a la fecha de descubrimiento del vicio, durante el uso directo, o antes de los 8 días siguientes a la fecha de la comunicación del vicio al Distribuidor por parte del Cliente final mediante carta certificada con acuse de recibo, o correo electrónico certificado, acompañando el expediente con la respectiva documentación fotográfica (vista general antes y después de posibles reparaciones, número de serie y detalles del producto). Los productos deberán enviarse al domicilio de ZANON S.r.l. por cuenta del Cliente para la realización de los controles necesarios.

La garantía no es válida para los defectos debidos a:

- i) *daños de transporte*
- ii) *uso no autorizado o inadecuado de los productos*
- iii) *reparaciones, modificaciones o alteraciones realizadas por personal no autorizado.*
- iv) *métodos incorrectos de instalación de nuestros productos o uso de piezas inadecuadas para la instalación.*

ZANON S.r.l. no se asume ninguna responsabilidad por motores, piezas eléctricas/electrónicas o elementos normalmente expuestos a desgaste o consumibles.

ZANON S.r.l. tampoco es responsable si los vicios y/o defectos eran conocidos o debían ser conocidos por el Cliente y/o derivan de instrucciones o piezas y equipos proporcionados por este último, ni tampoco de daños a personas o bienes causados por un uso incorrecto o superficial de nuestros productos. Cualquier vicio en el producto, amparado por garantía y notificado de la manera descrita, será subsanado por ZANON S.r.l. - a su discreción - mediante sustitución o reparación, pero no se reconocerán indemnizaciones por gastos de mano de obra, transporte u otros gastos en los que se haya incurrido.

Por cuestiones internas, todas las piezas de repuesto serán facturadas en el momento del envío: el reconocimiento de la garantía, tras recibir y verificar la pieza defectuosa, dará derecho al crédito.

7. Los productos son conformes a la ley italiana y a las Directivas Europeas. El importador extranjero tendrá la responsabilidad de asegurarse del respeto de la conformidad en el país de destino, comprometiéndose a proporcionar una declaración de conformidad, el manual de instrucciones, posible documentación técnica y su propia garantía. La documentación técnica actualizada está disponible en la página web: www.zanon.it, y el Cliente deberá tomarla como referencia.

8. ZANON S.r.l. tendrá la facultad de resolver la venta, de conformidad con el art. 1456 del Código Civil italiano y mediante carta certificada con acuse de recibo o correo electrónico certificado, si el cliente no recogiera o recibiera la mercancía o en caso de incumplimiento de las obligaciones establecidas en los puntos: 5; 7; 9.

9. Los derechos de propiedad intelectual son propiedad total y exclusiva de ZANON S.r.l., y el Cliente se compromete a no realizar ningún acto incompatible con los mismos, por lo que no utilizará ni registrará Marcas similares ni confundibles con las Marcas ZANON, sino que utilizará las Marcas y Derechos ZANON respetando las instrucciones de la empresa matriz y para los fines a los que se refieren estas Condiciones de Venta.

10. Los datos personales serán tratados de acuerdo con lo establecido en el Reglamento UE 679/2016, en cumplimiento de la normativa vigente, en relación con la actividad comercial y las obligaciones contractuales. El responsable del tratamiento de datos personales es ZANON S.r.l.

11. En caso de litigios será competente el tribunal de Padua, y para todos los contratos, la ley aplicable será la ley italiana.

CONDITIONS GÉNÉRALES DE VENTE

1. Les conditions générales de vente s'appliquent à toutes les ventes de produits conclues entre ZANON S.r.l. et ses clients; toute éventuelle modification prendra effet à dater de sa publication sur le site web www.zanon.it. Pour être admises, toutes dérogations doivent être formalisées par des accords écrits dans les commandes ou dans les confirmations de commande. Les conditions générales du Client ne seront pas contraignantes pour ZANON S.r.l.

2. La vente sera considérée comme conclue:

- au moment où le client reçoit de ZANON S.r.l. une confirmation de commande conforme aux termes et aux conditions de la commande;
- au cas où le client recevrait de ZANON S.r.l. une confirmation de commande contenant des termes différents de ceux spécifiés dans la commande, une fois écoulé le délai de trois jours ouvrables à dater de sa réception à défaut de contestation écrite du client parvenue à ZANON S.r.l.;
- ou à défaut de confirmation écrite de la part de ZANON S.r.l., au moment où les produits seront livrés au client.

Les commandes régulièrement acceptées par ZANON S.r.l. ne pourront être annulées et/ou modifiées par le client à défaut de l'autorisation écrite de ZANON S.r.l. Sauf accord différent devant faire l'objet d'un écrit, ZANON S.r.l. n'accepte pas les rendus des produits achetés.

3. Les prix des produits seront ceux qui sont indiqués sur la liste des prix ZANON S.r.l. en vigueur au moment de l'envoi de la commande de la part du client, ou ceux communiqués par ZANON S.r.l. dans la confirmation de commande. Le prix se réfère au bien faisant l'objet de la vente, départ usine; toutes autres charges ainsi que tous autres frais accessoires seront considérés à part. ZANON S.r.l. conservera la propriété des produits jusqu'au versement du montant total du prix convenu. Tous changements apportés sur les prix imputables à des causes de force majeure pourront être appliqués également sur les commandes confirmées mais auxquelles il n'a pas encore été donné suite, moyennant communication préalable.

4. La livraison aura lieu dans le délai communiqué dans la confirmation de commande. Cette date doit être considérée comme indicative et non essentielle au sens de l'article 1457 du Code civil italien et elle ne comprend pas le temps de transport.

5. Le paiement de la commande devra être effectué en Euros (€) et selon les indications et les délais convenus dans la confirmation de commande. Le paiement par lettre de change comportera, à la charge du client, l'application de commissions et d'intérêts à un taux BCE majoré de 3 points. En cas de tout défaut ou retard de paiement, même partiel, à ZANON S.r.l. sera reconnu le droit de suspendre immédiatement la livraison non moins que toutes autres prestations devant être exécutées. Au client retardataire seront appliqués des intérêts moratoires au taux BCE, majoré de 7 points (article 5, alinéa 2 du décret législatif italien 231/2002)

6. Garantie: ZANON S.r.l. garantit que les produits fournis sont testés, exempts de vices et/ou de défauts et appropriés et conformes à l'usage auquel ils sont destinés, pour une période de 12 mois à compter de la date de livraison attestée moyennant l'activation de la garantie sur le site: www.zanon.it/fr/zone-reserve.

La réclamation devra être envoyée dans les 8 jours pour tout délai à dater de la découverte du vice, en cas d'utilisation directe, ou dans les 8 jours à compter de la communication du vice au Revendeur par le client final, par lettre recommandée A/R ou courrier électronique certifié PEC; elle devra être accompagnée d'une documentation photographique adéquate (vue d'ensemble ex-ante, éventuelle intervention de réparation, numéro de matricule et détails du produit). Les produits devront être expédiés au siège de ZANON S.r.l. aux frais du client aux fins de l'exécution des contrôles nécessaires.

La garantie ne joue pas pour les défauts imputables aux faits suivants:

- i) *dommages occasionnés par le transport;*
- ii) *usage imprudent ou inapproprié des produits;*
- iii) *réparations, modifications ou manipulations effectuées par un personnel non autorisé;*
- iv) *modalités d'installation erronées de nos produits ou utilisation de matériels inappropriés pour l'installation.*

ZANON S.r.l. ne répondra pas des moteurs, des parties électriques/électroniques ou des éléments normalement soumis à l'usure et à la consommation.

La responsabilité de ZANON S.r.l. n'est pas engagée si le client connaissait, ou pouvait connaître, les vices et défauts, ou si ceux-ci seraient imputables à des instructions ou des matériels qu'il aurait fournis, ou encore pour tous dommages causés aux personnes et aux choses dérivant d'un usage impropre ou imprudent de nos produits. Il appartiendra à ZANON S.r.l. de remédier à l'éventuel vice du produit couvert par la garantie et communiqué conformément aux modalités spécifiées, moyennant, à sa seule discrétion, son remplacement ou sa réparation, mais aucune indemnisation pour les coûts de main-d'œuvre, de transport ou de frais autonomement exposés à défaut d'autorisation ne sera reconnue.

Par pratique interne, toutes les pièces de rechange seront facturées au moment de l'expédition: la reconnaissance de la garantie, suite à la réception et la vérification de la pièce défectueuse, donnera droit au remboursement par virement.

7. Les produits seront conformes à la loi italienne et aux directives européennes. Il appartiendra à l'importateur étranger de s'assurer des normes et règlements auxquels se conformer dans le pays de destination, et de s'engager à fournir toute déclaration de conformité, le manuel d'instructions, l'éventuelle documentation technique ainsi que sa propre garantie. La documentation technique mise à jour est à disposition sur le site web: www.zanon.it et le client est tenu à y faire référence.

8. ZANON S.r.l. aura la faculté, au sens de l'article 1456 du Code civil italien, de résilier une vente moyennant communication par lettre recommandée A.R. ou PEC, en cas de non retrait ou de réception des biens, ou en cas d'inexécution des obligations visées aux points 5, 7 et 9.

9. Les droits de propriété intellectuelle appartiennent exclusivement à ZANON S.r.l., et le client s'interdit d'accomplir tout acte incompatible avec lesdits droits, à savoir d'utiliser ou d'enregistrer des marques similaires ou susceptibles de prêter à confusion avec les Marques ZANON, et il s'oblige à utiliser les marques et les droits ZANON dans le respect des instructions de la maison-mère et pour les finalités spécifiées dans les présentes conditions de vente.

10. Le traitement des données personnelles sera effectué conformément aux dispositions du Règlement UE 679/2016 dans le respect de la législation en vigueur, relativement à l'activité commerciale et aux obligations contractuelles. Le titulaire du traitement des données personnelles est ZANON S.r.l.

11. Toute controverse sera soumise à la compétence du Tribunal de Padoue et pour tous les contrats la loi applicable sera la loi italienne.



Via Madonnetta, 30 - 35011 CAMPODARSEGO (PD) ITALY
Tel. +39 049 9200433 | Fax +39 049 9200171 | mail: info@zanon.it

zanon.it    

Dati tecnici ed immagini sono indicativi. ZANON, nello sforzo di dare un prodotto innovativo sempre più aderente alle esigenze dei propri clienti, si riserva di apportare modifiche costruttive e tecniche in qualsiasi momento e senza alcun preavviso. Per illustrare meglio le funzioni, alcune foto mostrano le macchine con dispositivi di protezione smontati; ciò è assolutamente vietato durante il lavoro. A tale riguardo, Vi preghiamo di consultare il rispettivo libretto d'uso della macchina.

ZANON is committed to constantly improving its products to meet the needs of the sector. It therefore reserves the right to make construction and technical changes at any time and without notice. To better illustrate the functions, some photos show the machines with protective devices removed; this is absolutely forbidden during work. In this respect, please refer to the relevant instructions in the operator's manual.